

## Le Cambodge invite Waldheim à vérifier la situation sur place

**NATIONS UNIES (Reuter) —** Le Cambodge a invité M. Kurt Waldheim à venir étudier sur place la situation des droits de l'homme dans le pays, a annoncé le vice-premier ministre cambodgien Teng Sary, hier, lors d'une conférence de presse.

Le secrétaire général des Nations unies a reçu l'invitation jeudi soir et n'a pas encore eu le temps d'y répondre, a indiqué, par la suite, un porte-parole de l'ONU.

Dans un discours devant l'Assemblée générale, le mois dernier, M. Don Jamieson, ministre canadien des Affaires extérieures, avait accusé le régime Khmer de violations caractérisées des droits de l'homme. Une commission ad hoc des Nations unies doit d'ailleurs se pencher sur cette question en avril prochain.

M. Teng Sary a déclaré aux journalistes qu'il espérait que la visite au Cambodge de journalistes japonais et de Hong Kong, au début de l'année, serait suivie de celle d'Américains, en novembre ou décembre. Mais, a-t-il dit, les dommages causés par la guerre en matière d'infrastruc-

ture d'accueil ne facilitent pas la venue de visiteurs étrangers.

Au sujet du conflit frontalier qui l'oppose au Vietnam, le vice-premier ministre cambodgien a estimé que le régime de Hanoi servait d'agent à «l'expansionnisme» soviétique. L'URSS, a-t-il dit, a fourni des armes au Vietnam pour qu'il «avale le Cambodge». Le conflit trouve son origine, a-t-il ajouté, dans le désir du Vietnam de dominer le Sud-Est asiatique et dans celui de Moscou de dominer le monde.

M. Sary a profité de sa conférence de presse pour faire distribuer des photographies du prince Sihanouk et de sa femme prises au cours du banquet célébrant l'anniversaire du Parti communiste Khmer. Le prince y paraît souriant et en bonne santé. Il vit aussi bien qu'avant la guerre, sans les produits de luxe que nous n'importons plus, et il habite son palais, a précisé M. Sary. De son côté, Radio Hanoi affirmait hier que les autorités de Phnom Penh tentent d'utiliser le prince Sihanouk, ancien chef de l'Etat cambodgien, pour améliorer leur image ternie et cautionner leur régime brutal.

## Suède: le libéral Ullstein est élu premier ministre

**STOCKHOLM (Reuter) —** M. Ola Ullstein, chef du Parti libéral, a été élu hier premier ministre par le Rikstag (parlement).

Il n'a obtenu que 39 voix contre 66 et 215 abstentions, 29 députés étant absents. Mais la constitution prévoit que du moment que la majorité — 175 au moins — du Rikstag ne vote pas contre, l'élection du premier ministre est acquise.

M. Ullstein présentera son gouvernement minoritaire libéral qui, a-t-il promis, comprendra de nombreuses femmes, la semaine prochaine.

Agé de quarante-sept ans, M. Ullstein était ministre de l'aide à l'étranger dans la coalition libérale (centriste et conservatrice) qui a éclaté la semaine dernière suite à des divergences sur l'équipement nucléaire du pays.

Le Parti libéral ne compte que 39 sièges sur les 349 du Rikstag et l'élection de M. Ullstein ne satisfait pas ses anciens partenaires de la coalition démissionnaire: les conservateurs ont voté contre et les centristes se sont abstenus.

Les observateurs soulignent que le nouveau premier ministre doit son élection à l'abstention

du groupe social-démocrate (152 sièges) ce qui pourrait tendre à orienter plus vers la gauche l'action du gouvernement. Il paraît également probable que la Suède ira de l'avant avec le programme de construction de centrales nucléaires dont le nombre pourrait être porté à 11 sinon à 15.



M. Ola Ullstein

de 10 ans à l'emprisonnement à vie, ils recevront leurs sentences le 30 octobre. En attendant, ils resteront en liberté sous la garde de l'ambassadeur soviétique.

**LA CHAMBRE** des représentants a terminé son enquête sur le trafic d'influence auquel se seraient livrés des Sud-Coréens aux Etats-Unis en votant des réprimandes contre trois parlementaires de la Californie, Charles Wilson, John McFall et Edward Roybal. Les trois n'auraient pas révélé des cadeaux ou contributions provenant de Tongsun Park, un riche Coréen. La réprimande est la moins sévère des sanctions que peut adopter le Congrès contre ses membres.

L'OLP ne sera pas invitée à participer en qualité d'observateur au prochain congrès de l'Internationale socialiste qui se tiendra à Vancouver du 2 au 5 novembre, a déclaré M. Robin Sears, secrétaire national du Nouveau parti démocratique du Canada, qui organise ce congrès. La réunion, la 14e depuis la dernière guerre mondiale, aura pour thème: paix et développe-

**LE PRÉSIDENT** Idi Amin Dada aurait échappé à une nouvelle tentative d'attentat, la 11e depuis son arrivée au pouvoir en Ouganda, a-t-on appris hier de diverses sources. Des inconnus auraient ouvert le feu à la mitraillette et lancé deux grenades sur la voiture officielle alors que le chef de l'Etat se rendait à l'université de Makerera pour une remise de diplômes. Mais le maréchal se trouvait dans une voiture sans marque distinctive par une autre route que le cortège officiel. La radio ougandaise parle cependant d'une invasion tanzanienne, ce que dément formellement Dar-Es-Salaam.

## dépêches

**LA PROLONGATION** pour six mois de la suspension des garanties constitutionnelles, décidée hier par le président Anastasio Somoza, compromet les chances d'un règlement politique, estime le Front élargi d'opposition au Nicaragua. Tandis que Somoza mettrait les USA en garde contre toute tentative de pression étrangère dans le règlement de la crise politique, 86 membres du Congrès américain demandaient à M. Vance de suspendre toute assistance au Nicaragua tant que le conflit ne sera pas résolu de façon pacifique.

**LE ROI BAUDOIN** a désigné hier M. Paul Vanden Boeynants, vice-premier ministre et ministre de la Défense dans le gouvernement belge sortant, comme médiateur avec les partis politiques en vue de trouver une solution à la crise ouverte mercredi par la démission du premier ministre Léo Tindemans. Membre du parti social-chrétien, M. Boeynants fut premier ministre de 1966 à 1968.

**CINQ BOMBES** ont explosé hier soir dans une fabrique de vêtements de Belfast. Une femme a été blessée. L'armée républicaine irlandaise (IRA) avait téléphoné aux autorités peu avant les explosions pour les prévenir de l'attentat.

**DEUX fonctionnaires** soviétiques des Nations unies, Valdik Enger et Rudolf Chernyayev, ont été reconnus coupables, hier soir par un jury de Newark, New Jersey, d'avoir complété de payer \$20,000 à un officier de la marine américaine pour obtenir des documents militaires secrets. Passibles de peines allant

## Progrès rapides à Washington

# Vance prédit qu'un traité israélo-égyptien sera signé d'ici un mois

**d'après AFP, Reuter, PA, UPI**  
L'optimisme règne à Washington et un traité de paix entre Israël et l'Égypte pourrait être conclu pour le 19 novembre (le premier anniversaire du voyage à Jérusalem du président Sadate) ou même plus rapidement, a déclaré, hier, le secrétaire d'Etat américain Cyrus Vance.

D'ailleurs pratiquement assuré que les progrès déjà enregistrés se poursuivraient dans les prochains jours, le secrétaire d'Etat a quitté Washington pour l'Afrique du Sud, abandonnant à M. Alfred Atherton, son ambassadeur itinérant au Proche-Orient, la direction des négociations israélo-égyptiennes.

**Projet américain**  
A l'issue de la deuxième journée des discussions devant aboutir à la conclusion d'un traité de paix entre des adversaires depuis trente ans, l'optimisme était de règle d'autant plus qu'il était apparu dès hier matin, au travers des déclarations de l'unique porte-parole américain de la conférence de Blair House que seul le projet américain du traité était depuis jeudi sur la table.

Le secrétaire d'Etat américain a déclaré que ce fait témoigne à quel point les Etats-Unis prennent une part active à la négociation. Le porte-parole du Département d'Etat a, pour sa part, révélé que le projet américain qui sert de véhicule de négociations avait été transmis par la voie diplomatique aux deux pays avant que les conversations ne débutent à Blair House.

Le porte-parole a aussi signalé que les discussions demeurent centrées sur un accord bilatéral mais que M. Vance a aussi examiné avec les deux délégations l'application du deuxième accord du sommet de Camp David visant à résoudre le problème palestinien.

Il n'a pas voulu dire si des progrès ont été soutenus sur l'accord-cadre. «Je tiens simplement à souligner que le secrétaire d'Etat a parlé avec les deux parties de l'application du deuxième accord-a-t-il déclaré.

Le porte-parole n'a pas caché que les discussions sur la rédaction du traité de paix n'étaient pas absentes de divergences, tout en soulignant que cela était normal. Sans vouloir dévoiler les grandes lignes du projet, il a indiqué que celui-ci ne s'écarterait pas fondamentalement de traités de paix ordinairement conclus entre gouvernements. Les experts en droit international y trouveraient certainement des similitudes avec des textes déjà existants.

**Rythme accéléré**  
Comme la veille, les travaux se sont déroulés en deux phases. La délégation américaine a mené des entretiens libéraux avec chacune des parties. Puis les négociateurs se sont ensuite retrouvés tous ensemble pour rédiger chacun des paragraphes définitifs du traité. Aucune séance de travail n'est prévue pour aujourd'hui afin de respecter le sabbat. Des conversations informelles auront lieu néanmoins. Les pourparlers reprendront demain. Le même secret qui a présidé au sommet de Camp David continue à être observé.

Le rythme des discussions semble devoir répondre au désir des chefs d'Etat israélien et égyptien de conclure un traité avant l'anniversaire de la visite à Jérusalem de M. Sadate. Certains à Washington vont même jusqu'à se demander si ce dernier et le premier ministre israélien, M. Menahem Begin, ne pourraient pas mettre à profit leur passage à New York début novembre pour, le premier, recevoir une décoration d'un Institut privé américain, le second, au retour d'un voyage officiel au



Le ministre égyptien de la Défense, le général Hassan Ali, et le ministre israélien des Affaires étrangères, M. Moshe Dayan, photographiés durant une pause dans les négociations qui se déroulent à Blair House, à Washington.

Canada, parapher à Washington le traité élaboré avant la cérémonie officielle de signature sur le Mont Sinaï.

Par ailleurs, l'Union Soviétique a protesté contre le fait que le drapeau de l'ONU flotte sur Blair House où se déroulent les négociations égypto-israéliennes sous l'égide des Etats-Unis. M. Oleg Troyanovsky a fait une démarche en ce sens auprès du secrétaire

## Accalmie relative au Liban dans l'attente du résultat de la conférence sur la FAD

**d'après AFP, Reuter**

Vingt-quatre heures avant l'ouverture de la conférence ministérielle des pays arabes fournissant fonds et unités à la Force Arabe de Dissuasion (FAD), l'armée libanaise s'est déployée dans le quartier chrétien de Hadath, dans le sud-est de Beyrouth.

Il s'agit du premier mouvement de troupes opéré par l'armée libanaise depuis l'instauration, la semaine dernière, d'une trêve précaire entre les «casques verts» syriens de la FAD et les miliciens conservateurs. Pourtant, fait significatif, les «casques verts» n'ont de leur côté effectué aucun mouvement de repli. Les Etats-Unis se sont félicités du déploiement des forces libanaises, soulignant que depuis le début de la crise ils soutiennent les efforts du président Sarkis pour reconstituer une armée nationale.

En fait, le redéploiement attendu des 30,000 hommes de la FAD devrait être au centre de la conférence ministérielle qui commencera demain ses travaux au Palais de Beiteddine.

Les participants à la conférence vont tenter de dégager pour le renouvellement de la FAD une formule qui puisse, dans un premier temps, assurer la prolongation de la trêve et permettre ultérieurement une normalisation de la situation.

**Scepticisme**  
Les antagonismes sont cependant tellement profonds, le dossier est tellement complexe qu'on risque, selon beaucoup d'observateurs, d'aboutir à un compromis boiteux qui ne satisfiera personne. Comment trouver, en effet, un dénominateur commun entre les Syriens qui affirment incarner la légalité et entendent l'appliquer

sur la totalité du territoire libanais et M. Camille Chamoun, chef du Front libanais (conservateurs) qui exige le départ de l'occupant syrien et ne montre que défiance pour le Chef de l'Etat libanais?

Cependant, à Beyrouth, où le scepticisme est devenu de rigueur, la trêve tient toujours tant bien que mal. Sur le terrain, les conditions de vie des habitants deviennent de plus en plus difficiles et leur avenir est de plus en plus sombre. Cent cinquante mille personnes des quartiers et banlieues est de Beyrouth sont toujours enfermées dans leur ghetto. Rien ne peut y entrer. Ils n'ont pas d'électricité, pas d'eau courante et M. Assad Rizk, ministre des Affaires sociales, vient de confirmer qu'ils commencent à manquer de nourriture. L'avenir des personnes réfugiées dans la montagne n'apparaît pas plus clair.

La tension reste vive dans plusieurs quartiers chrétiens où l'on entend crépiter des coups de feu et éclater des obus de façon intermittente. Les deux parties, dit-on de source militaire occidentale, profitent de l'accalmie relative pour s'approvisionner en armes. A la faveur de l'obscurité, les Israéliens expédient notamment des cargaisons d'armes à destination du port de Jounieh, à 20 kms au nord de Beyrouth. Israël a déjà ainsi livré aux miliciens plus de 20 chars Sherman modernisés.

Cependant le risque d'une intervention israélienne, pour les Syriens, et le coût humain et social d'une reprise des bombardements sur les zones chrétiennes, pour les conservateurs, devraient peser lourd dans les réflexions des uns et des autres au cours des prochains jours.



Les corps de deux policiers, recouverts d'un drap, gisent à côté de leur jeep criblée de balles à Bilbao.

## Deux autres policiers tués à Bilbao

**BILBAO (Reuter) —** Nouvel attentat hier au Pays basque: deux policiers ont été tués et un troisième a été blessé près de Bilbao.

Ces trois policiers circulaient à bord d'une jeep qui a été prise sous le feu de rafales de mitraillettes. L'attaque, à laquelle ont participé six ou sept hommes, a été si soudaine qu'aucune riposte

n'a été possible. Les auteurs de l'attentat ont tiré depuis trois directions et criblé de balles l'arrière et les deux côtés du véhicule, précise la police.

Ramon Muinos Fernandez et Elias Garcia Gonzales ont été tués, Jose Benito Diaz Garcia a été hospitalisé dans un état grave. Personne n'avait encore revendiqué cet attentat hier soir, mais

la police ne doute guère qu'il faille en imputer la responsabilité à l'ETA. L'organisation séparatiste basque a revendiqué plusieurs des attentats commis en Espagne ces trois derniers mois, attentats qui ont fait au total huit morts. Lundi dernier, deux gardes civils avaient été tués par des inconnus à Elgoibar, également au Pays basque.

## Iran: vers un gouvernement militaire

**TEHERAN (AFP) —** Un gouvernement militaire sera formé en Iran dans les prochains jours, estiment les milieux iraniens informés. Ce gouvernement sera dirigé par un général politicien et modéré, croit-on savoir de même source. Il entrerait en fonction dimanche avec pour mission immédiate de prévenir et éventuellement de réprimer une explosion populaire qui pourrait survenir le lendemain, 16 octobre, quarante jours après le «vendredi noir» de Téhéran.

Le choix d'une solution militaire par le chah est considéré depuis une semaine par les observateurs comme une possibilité, en raison de l'impuissance du gouvernement civil de M. Djaafar Charif-Emami de contrôler la situation dans le pays. L'Iran, rappelle-t-on, est bouleversé depuis le début du mois d'octobre par des grèves anarchiques et par la contestation des étudiants.

La hiérarchie chiite de QOM, le Front national et l'ayatollah Khomeini, actuellement en France, ont invité la population à marquer l'anniversaire du vendredi noir, par une journée de deuil national et de grève générale.

# A Berkeley, le Québec a présenté un visage poli

PAR ROBERT GUY SCULLY

(collaboration spéciale)

**SAN FRANCISCO** — A Berkeley, sur le célèbre campus où naquit le Free Speech Movement il y a une décennie et demie, et où se déroulaient la semaine dernière les Sept-Jours de la culture québécoise, j'ai compris que la chaloque «prenait l'eau» en observant un des principaux organisateurs, que j'avais vu jadis dans les mêmes fonctions, au Festival du film étudiant de Montréal. A l'université Concordia, il était d'une telle efficacité que l'on sentait à peine sa présence: les communiqués de presse, les visionnements, les rencontres du jury, tout s'enchaînait à l'heure dite, jusqu'à rendre sympathique un horaire chargé et inhumain.

Ici, le même virtuose se morfondait manifestement: rien ni personne ne lui obéissait, ni événements, ni publics, ni artistes, et pourtant, ce n'était pas de sa faute. Son rôti était au four en train de brûler, et il ne pouvait que le contempler tristement, car tout était réglé d'avance, depuis des mois.

Néanmoins, si cette «tentative prudente de première percée culturelle» (j'accumule les termes préférés des organisateurs de Québec et de Los Angeles) laisse à désirer, ce n'est sûrement pas à ce niveau. Il serait injuste de s'attarder maintenant à des difficultés techniques qui paraissent affolantes sur le coup.

Certes, quand le groupe rock Harmonium ne s'est pas produit, ni vendredi soir — devant M. René Lévesque et un millier de jeunes — ni le lendemain, vingt mille dollars ont coulé à pic comme un trésor de pirates: c'était quarante pour cent du budget total affecté par le gouvernement à la semaine entière. Mais, d'une part, l'idée d'un spectacle rock était très bonne, et le demeure. C'était un coup d'envoi idéal, où la ressemblance entre le Québec et le reste du continent devenait évidente, sans nier l'importante et intéressante «différence».

D'autre part, le spectacle de clôture, consacré au théâtre et à la chanson, a très bien réussi. Animé par Pauline Julien, Michelle Rossignol, Monique Mercure et Michel Garneau, il coûtait presque autant que celui du groupe rock, et autant que tout le reste de la semaine (cinéma, conférences, publicité). L'investissement a rapporté. Le public mi-américain, mi-francophone a pu goûter à nos meilleurs poètes, dramaturges et chansonniers. Paradoxalement, le seul événement à se dérouler uniquement en français fut le seul à avoir du succès!

### Présence du cinéma

La soirée de cinéma, quant à elle, ne fut pas un échec non plus. Les Pacific Film Archives ont l'habitude de notre septième art, et elles ont pu attirer quatre-vingt-dix personnes à la présentation d'un long métrage en langue anglaise, *Action* de Robin Spry, et d'un autre en français, *J.-A. Martin* photographier, signé Jean Beaudin.

Cependant, ce choix de films, très acceptable en

soi, ouvre la porte à une première critique au niveau des principes. Fonctionnaires et artistes invités n'ont cessé de proclamer, tout au long de cette semaine, à quel point le Québec est nord-américain.

Si le principe était tellement valable et tellement évident, il appelait une illustration intelligente, convaincante, voire enthousiaste, pour faire naître la fraternité. Personne ne reprochera aux responsables de la semaine d'avoir d'abord écarté les illustrations «par le bas» de notre nord-américanité, par exemple, l'effrayant René Simard, ou les autres artistes servilement imitateurs.

Mais si la nord-américanité en question est une valeur, plutôt qu'une honte, il fallait faire une place aux créateurs qui l'acceptent et qui l'aiment, qui ne lèvent pas le nez sur notre culture jeune, maladroite, bâtarde, qui ne s'en tiennent pas à une critique superficielle des bungalows et des hamburgers, qui sentent plutôt l'imagination collective à l'oeuvre dans une société sans passé, et enfin, qui ne cherchent pas inconsciemment à refaire l'Europe ici, selon des critères puristes et essentialistes importés d'une culture millénaire.

Ainsi, notre cinéma compte des oeuvres où les vrais décors de Montréal et d'Abitibi s'établissent sans fard, parfois avec une certaine poésie, où le plastique n'est pas un péché mortel, mais simplement une réalité. Cette réalité, Denys Arcand la traite avec une tristesse lucide, André Forcier avec un humour grinçant, et Gilles Carle avec un exhibitionnisme franchement caricatural. Mais en voyant leurs films, le spectateur américain aurait immédiatement senti en quoi un bar à Berthierville ressemble à un bar du Kansas, pourquoi on «chauffe» des Pontiac à Saint-Henri, comment il se fait que les Québécois sont si à l'aise en Nouvelle-Angleterre ou en Floride. Et cela n'aurait aucunement occulté la spécificité du Québec, car tous ces cinéastes font du travail complet, qui renferme les deux dimensions de notre culture. Voilà les films qu'il fallait montrer, et voilà l'occasion qu'on a ratée.

### Surtout Ducharme

Cette remarque vaut également pour la conférence sur la littérature, prononcée par Nicole Deschamps, professeur à l'université de Montréal. Le gouvernement avait d'abord songé au romancier Jacques Godbout, qui à son meilleur fait dans la guérilla spirituelle et aphoristique de type voltairien, et qui aurait sans doute été plus détendu. Toutefois, déléguée par l'Union des écrivains québécois, Madame Deschamps avait toute la compétence voulue pour traiter du sujet. Malheureusement, une conférence qui devait porter sur «la littérature du Québec dans le contexte de la littérature universelle» s'est surtout consacrée à décrire l'oeuvre de Réjean Ducharme, puis dans une moindre mesure, celle de Gaston Miron.

La priorité accordée à Ducharme se comprend très bien. Il est le seul écrivain québécois à avoir contribué à l'histoire des techniques littéraires en Occident (nous n'avons personne qui ait véritablement contribué à l'histoire des

idées, à l'échelle mondiale), donc le seul dont on peut affirmer avec certitude qu'il a fait une chose unique, qui ne s'est jamais faite ailleurs. Il n'est pas la version québécoise, excellente ou médiocre, d'un modèle étranger, français ou américain. Mais Ducharme, comme d'ailleurs Miron, se raconte et se résume mal en anglais. Ces écrivains sont beaucoup plus faciles à saisir dans une perspective européenne francophone.

Encore là, il aurait fallu, à mon sens, évoquer des écrivains qui participent à la fois de la spécificité québécoise et de la spécificité nord-américaine. Gabrielle Roy et ses textes sur Saint-Henri, Victor-Lévy Beaulieu et les siens sur



Pauline Julien était du seul spectacle présenté entièrement en français à Berkeley; c'est celui qui a connu le plus vif succès.

Montréal-Nord, Gilbert Larocque sur Rosemont, Ringueur sur la Mauricie, Louis Hémon (eh oui!) décrivant la vie au Lac Saint-Jean, étaient les «traits d'union» tout in-

diqués. Privé de leur contribution, le message de la conférencière n'a pas passé.

En fin de compte, seule une minorité de textes récités à la soirée de théâtre (ceux de Michel Tremblay, Odette Gagnon, Michel Garneau et Clémence Desrochers) charriaient cette belle bâtardise que nous avons en commun avec les Américains; ce fleuve impur, riche d'inventions culturelles sans racines, qui se nourrit à même le génie populaire, qui met toute sa créativité — et une énergie prodigieuse, que les Européens n'ont plus — dans le présent et l'avenir, parce que le folklore du passé, en Amérique, est trop faible pour soutenir une mythologie.

### L'«essence» québécoise

La frénésie des danses dans les «clubs» de campagne, l'humour des calembours jolai, le tableau bigarré que composent les vitrines de la rue Ontario et de la rue Mont-Royal: il manquait tout cela. Si ce n'est pas là l'essentiel en entier, c'est du moins un morceau de l'essentiel, et l'essentiel d'une culture est une totalité, que l'on doit présenter avec sa pleine charge émotive, sa complexité vitale. Résumer n'est pas réduire.

Le portrait qu'on a fait de nous ne comportait aucune fausseté. Mais il privilégiait une certaine culture puriste, nationaliste et européanisante, axée sur la recherche

valable mais incomplète d'une «essence» québécoise et française. Cette culture domine chez nous depuis la fin des années cinquante. C'est avec raison qu'on l'exporte en France, où elle recueille infailliblement des témoignages de sympathie et d'estime, car ses préoccupations s'inspirent de la pensée européenne d'après-guerre.

Cependant, une logique parallèle exigeait que l'on présente justement, à San Francisco, sa consœur plus nord-américaine, moins favorisée par l'élite mais tout aussi révélatrice de la vie de notre peuple.

La première, qui a pour elle le prestige et la sophistication, sonnait comme un sermon, gen-

re que les Américains détestent par-dessus tout. La deuxième, qui fait une plus large place à nos «défauts» qu'à nos «qualités», a le mérite de remplacer le sermo orgueilleux par l'aveu fraternel de tout ce que nous lie à nos concitoyens sur le continent.

Bref, les choses se sont passées comme si des parents emmenaient leurs enfants en visite tout endimanchés, croyant bien faire. Pour s'apercevoir en arrivant que les enfants du voisin étaient en habits de jeu, et s'attendaient à faire connaissance dans la cour. Au salon, les deux groupes de jeunes sont forcés de s'asseoir ensemble, s'ennuient un peu et s'observent silencieusement. En étrangers.

*Si vous aimez les belles choses, si vous appréciez les petits plaisirs qui rendent la vie agréable, si vous êtes amateurs de bonne table, ne manquez pas*

## LE GUIDE DU BIEN-VIVRE 79

dans **la presse**

# aujourd'hui

Plus qu'un simple répertoire, le Guide vous donne la liste des meilleurs restaurants du Québec, le nom de leur chef, les spécialités de la maison, les heures d'ouverture et de fermeture ainsi que les cartes de crédit qu'on y accepte.

Le guide accorde une place toute spéciale aux grands restaurants de Granby, de Sherbrooke et de Trois-Rivières.

Vous y retrouverez aussi le programme complet des activités musicales à Montréal, le calendrier des Grands Ballets Canadiens, la liste des théâtres d'été ainsi que celle des pièces à l'affiche dans les plus importants théâtres de la province.

Le programme de diffusion des reportages des Grands Explorateurs, la liste des grands Salons de la Place Bonaventure et le calendrier des matches du Canadien y figurent aussi en bonne place.

**LE GUIDE DU BIEN-VIVRE 79,**  
à lire et à conserver.

GUIDE

du bien-vivre

restaurants  
liqueurs fines
vins  
discothèques
théâtres  
galeries d'art

79

**L'ACTUALITÉ**  
avec Pierre Pascau  
le matin à 7h30, du lundi au vendredi

RADIO CITE FM 107

### L'ail vous est salubre!

Vous avez probablement voulu découvrir les bénéfices naturels de manger l'ail, mais vous avez été hésitant à cause du goût et de l'odeur désagréable. Voici la solution!

Les PERLES D'AIL D'ADAMS originales sont le moyen propre pour bénéficier des qualités naturelles de l'ail sans odeur et sans goût, sous forme capsulaire. Depuis 36 ans, des milliers de capsules ont été vendues au Canada, prouvant ses mérites et son acceptation.

Essayez donc un paquet de PERLES D'AIL D'ADAMS originales, et voyez par vous-même comment ce mélange spécial à très grande efficacité peut vous bénéficier dans les saisons à venir.

## Restriction pour l'obtention d'un permis de première catégorie

Seuls les chauffeurs habilités à conduire des autobus de plus de 24 passagers peuvent maintenant obtenir un permis de première catégorie, a annoncé hier le ministre des Transports, M. Lucien Lesard.

Prenant la parole devant les délégués de l'Association des propriétaires d'autobus, le ministre a par ailleurs promis que la Sûreté du Québec fera preuve de courtoisie à l'endroit des chauffeurs lors des mul-

tiples inspections effectuées par les agents.

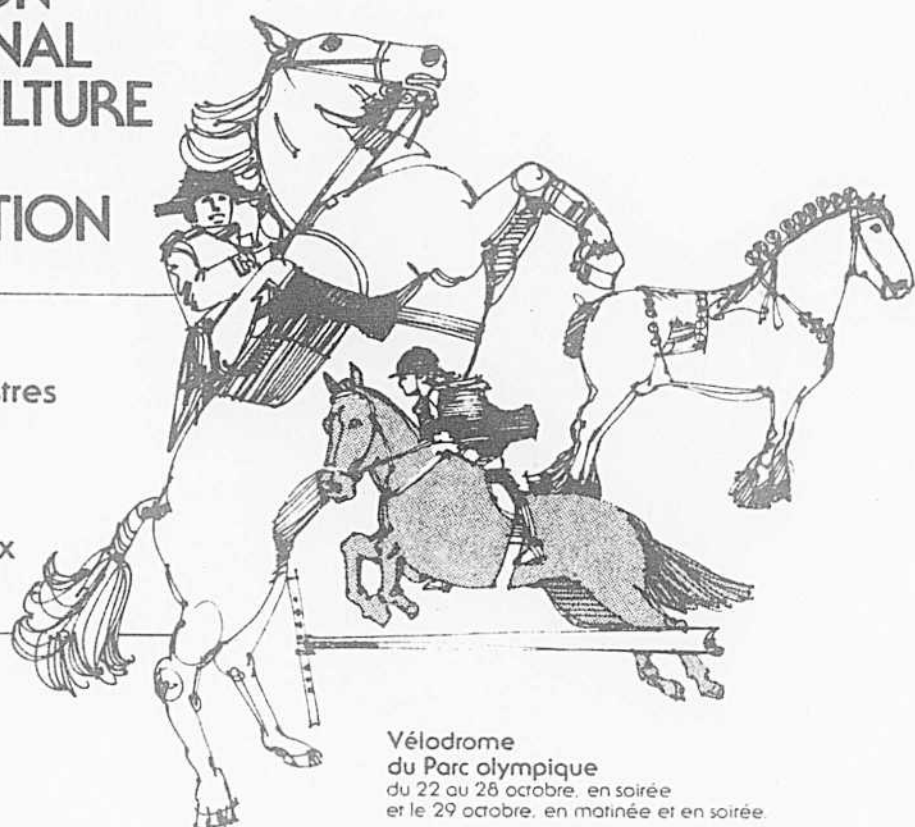
D'autre part, M. Lesard a avoué avoir de grandes réserves quant à la nécessité, comme le demande l'Association, de faire porter au gouvernement toute la responsabilité des inspections. «Si nous sommes tous d'accord, a-t-il soutenu, sur la nécessité d'un contrôle mécanique, le ministère n'a pas l'intention d'occuper seul un champ de responsabilités qui revient d'abord aux transpor-

teurs. En plus de nuire à l'entreprise privée, une telle mesure impliquerait un accroissement important de la fonction publique et des coûts, sans parler des lourdeurs administratives».

L'Association des transporteurs a préparé un mémoire à l'attention du commissaire-enquêteur nommé par le ministère des Transports, Me Robert Jodoin dans lequel elle réclame que des cours de conduite hautement spécialisés soient accessibles aux chauffeurs.

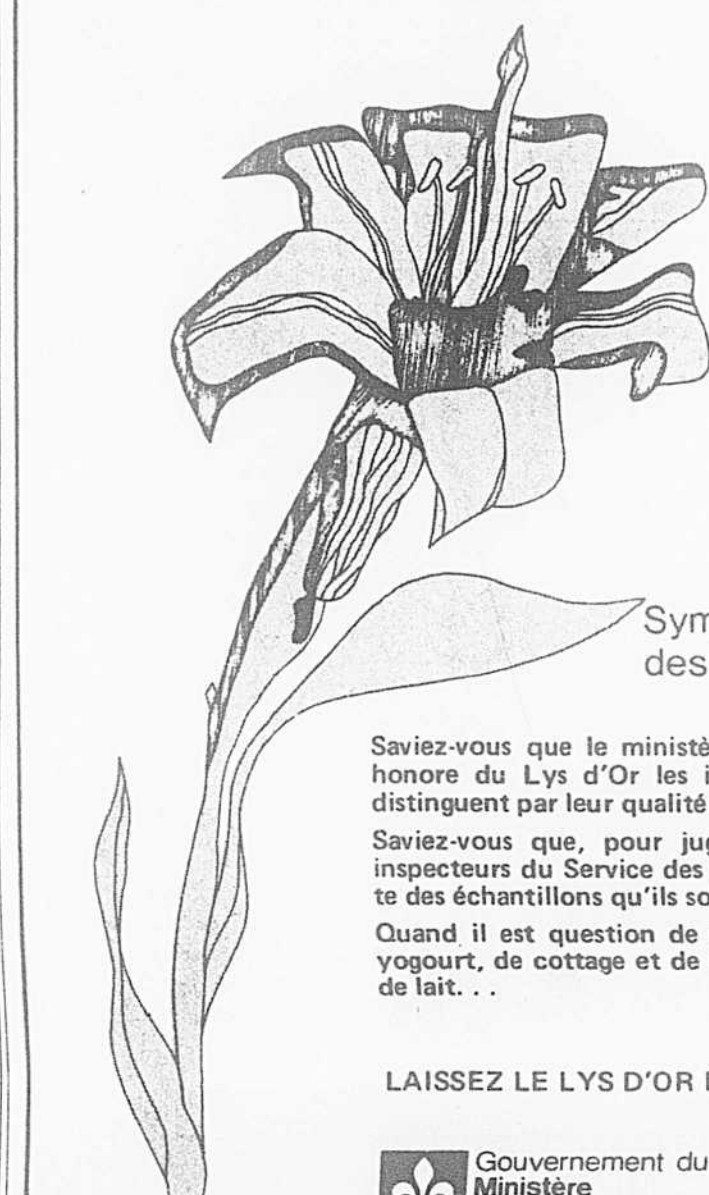
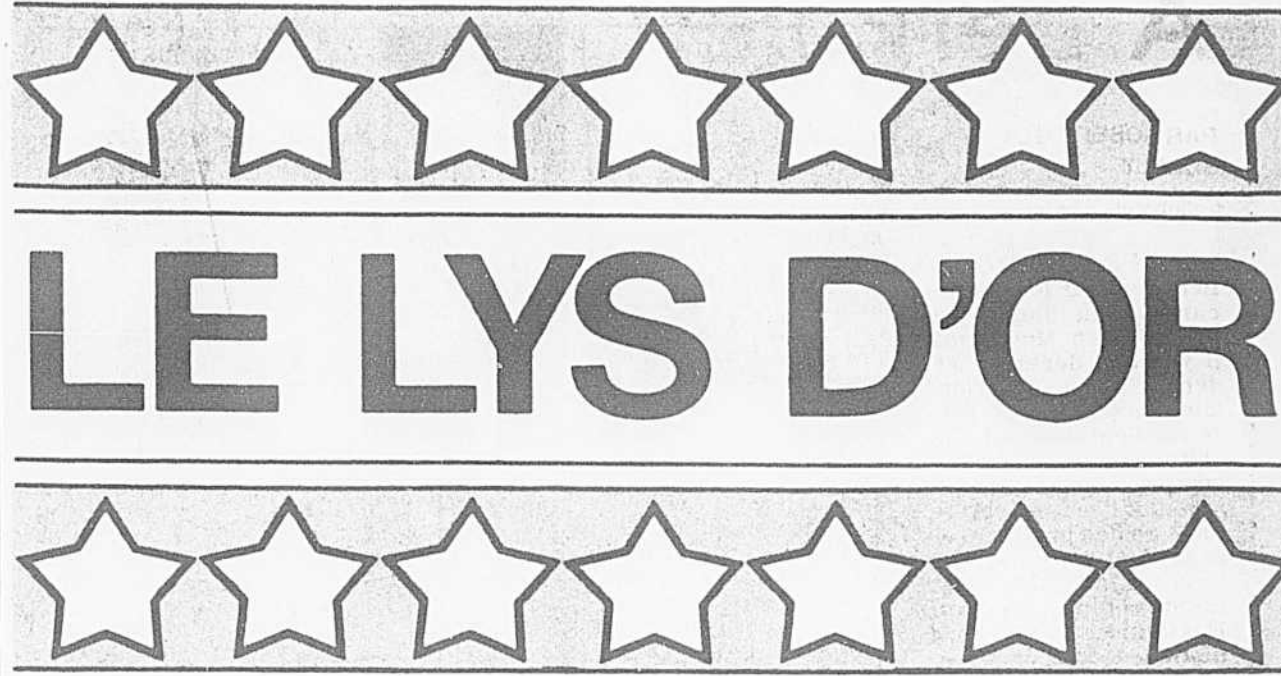
## LE 25e SALON INTERNATIONAL DE L'AGRICULTURE ET DE L'ALIMENTATION

Présente ses spectacles:  
Présentations équestres  
Tire de chevaux  
Concours hippiques  
Et en exclusivité:  
les célèbres chevaux lipizzans



Les sièges sont réservés et les billets sont en vente au stade olympique et aux comptoirs T.R.S. chez Simpsons, La Baie et Miracle Mart, à Montréal, Québec, Sherbrooke, Trois-Rivières, Sorel et Ottawa.

Vélodrome du Parc olympique du 22 au 28 octobre, en soirée et le 29 octobre, en matinée et en soirée



Symbole d'excellence des produits laitiers du Québec

Saviez-vous que le ministère de l'Agriculture du Québec (MAQ) honore du Lys d'Or les industriels laitiers dont les produits se distinguent par leur qualité supérieure? . . .

Saviez-vous que, pour juger de la valeur de ces produits, les inspecteurs du Service des produits laitiers retiennent à l'improviste des échantillons qu'ils soumettent à l'analyse? . . .

Quand il est question de lait et de beurre, de crème glacée et de yogourt, de cottage et de cheddar, de fromages fins et de poudre de lait. . .

LAISSEZ LE LYS D'OR ÉCLAIRER VOTRE CHOIX!

Gouvernement du Québec  
Ministère de l'Agriculture

# Quel service!

Il y a deux choses sur lesquelles vous pouvez toujours compter lorsque vous louez une voiture Avis: un service rapide et efficace au comptoir et une voiture propre et sûre.

La location et la remise de la voiture s'effectuent rapidement et sans ennuis parce que nous savons que pour vous, c'est important. Vous pouvez vraiment compter sur nous au comptoir.

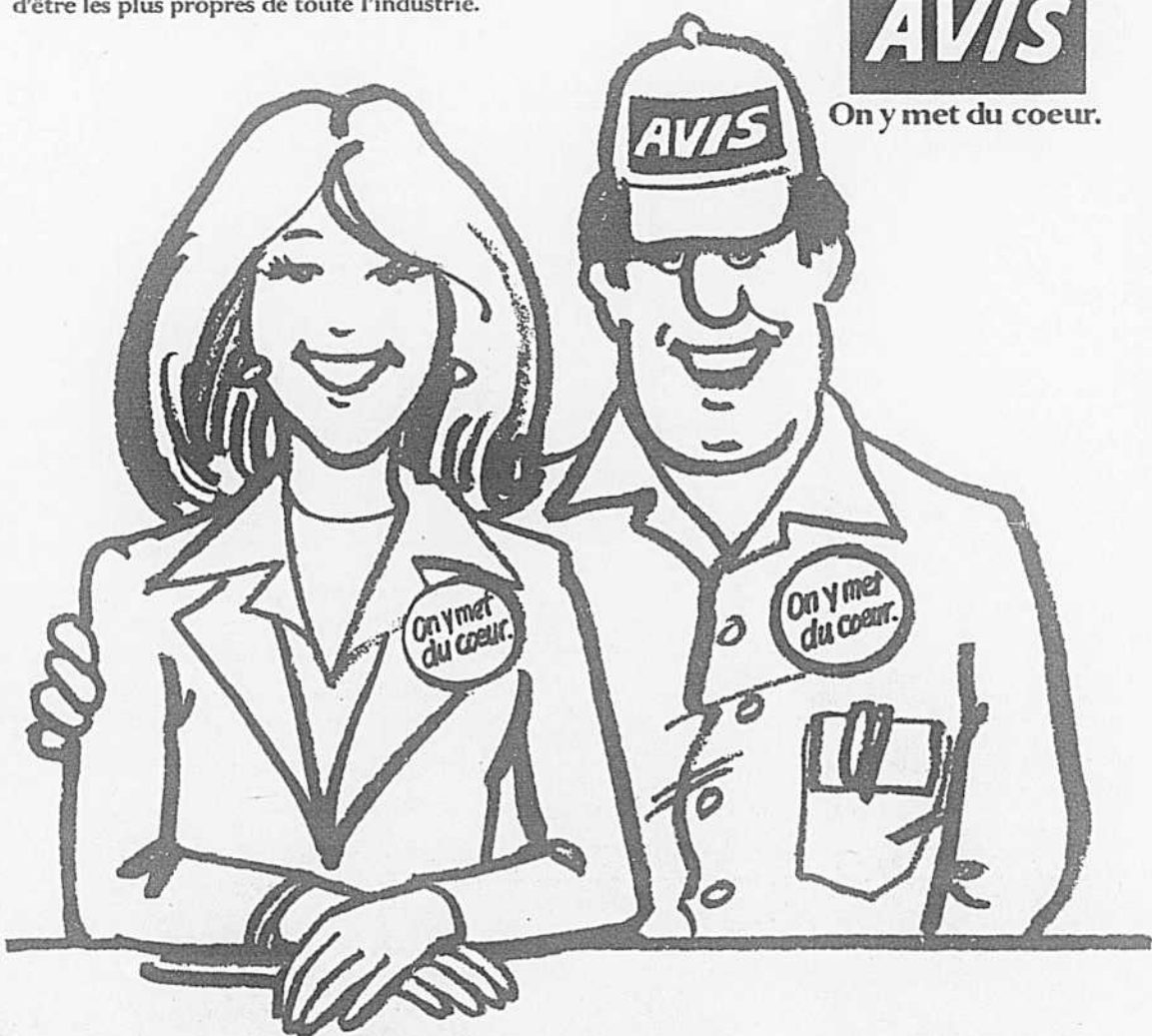
Nous savons aussi que la propreté est pour vous de toute première importance. C'est pourquoi les voitures Avis ont la réputation d'être les plus propres de toute l'industrie.

Nous vérifions et nettoyons périodiquement avec soin toutes nos voitures; nous laissons même la fiche technique à l'intérieur de la voiture pour que vous puissiez constater ce que nous avons fait.

Avec nous, l'excellence du service au nom Avis plus qu'à tout autre dans l'industrie de location de voitures. Ce n'est pas par hasard. C'est qu'on y met du cœur.

**AVIS**

On y met du cœur.



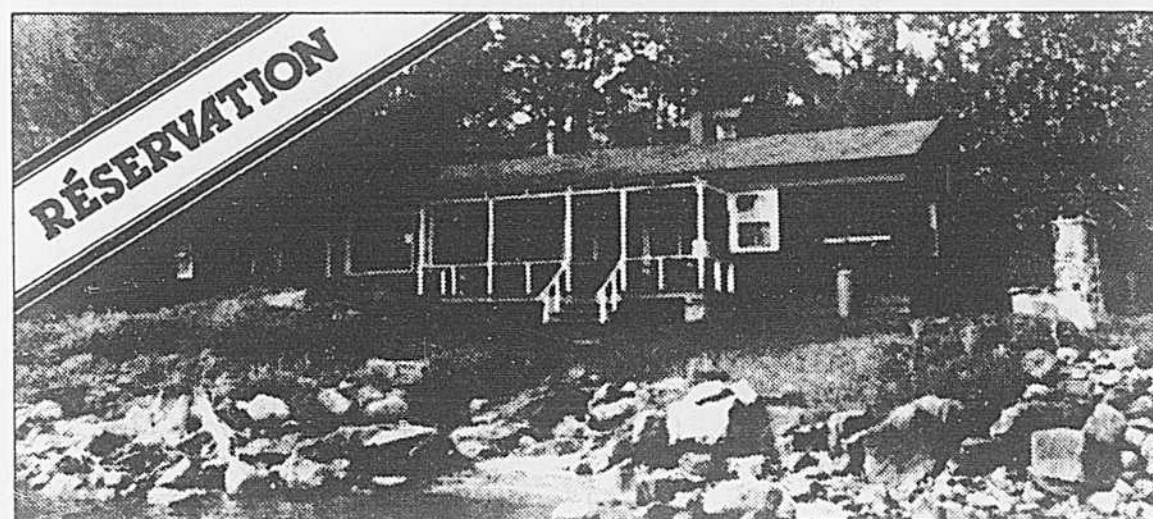
Montréal: 1-800-261-2100



Avis loue des voitures et des camions GM.

©Avis Transport of Canada Ltd.

## Prenez de 2 à 7 jours de PÊCHE OU DE VILLÉGIATURE dans nos parcs et réserves.



6.000 Québécois auront le privilège de choisir une réservation dans les auberges, chalets et pavillons des parcs et réserves du Québec pour la saison de pêche 1979. Sont exclus les pavillons réservés pour la pêche au saumon et les auberges Gîte du Mont-Albert et Fort-Prével.

### Inscription

Les formulaires d'inscription sont disponibles à compter du 1<sup>er</sup> octobre 1978 dans tous les bureaux du Ministère. Pour être sûr de participer au tirage, la formule d'inscription doit parvenir au Service de l'accueil et des réservations avant le 1<sup>er</sup> novembre 1978. Une seule inscription par participant sera acceptée.

Les dames doivent s'inscrire en utilisant leurs prénom(s) et nom à la naissance, tels qu'indiqués sur leur carte d'assurance-maladie.

Les personnes de moins de 18 ans au 1<sup>er</sup> octobre 1978 ne sont pas éligibles à agir comme participant ou substitut.

### Mode de tirage

Parmi les inscriptions reçues et valides, on choisira par tirage au sort, à l'aide d'un ordinateur, une liste de 6.000 noms en ordre numérique.

### Résultat du tirage

Chaque participant dont le nom aura été retenu au tirage sera avisé par écrit du numéro qu'il a obtenu. Les autres recevront également un avis du Service de l'accueil et des réservations.

### Appels pour réservations

Afin de faire les réservations, le Service de l'accueil et des réservations communiquera par téléphone avec chacun des gagnants, dans l'ordre numérique croissant déterminé lors du tirage. Cette opération commencera au début de janvier 1979 pour se terminer au plus tard le 1<sup>er</sup> mars 1979. Les appels logés hors du Québec seront aux frais de l'utilisateur.

### Réservations par le réseau téléphonique

A compter du 17 mars 1979, les disponibilités restantes dans les parcs et réserves y compris les auberges Gîte du Mont-Albert et Fort-Prével seront mises à la disposition du public via le réseau de réservations par téléphone, en communiquant sans frais, aux numéros suivants:

- Si vous êtes à Québec 643-5349
- Si vous êtes à Montréal 873-5349
- Si vous êtes ailleurs au Québec 1-800-462-5349
- De l'extérieur du Québec (avec frais d'appel) 1-418-643-5349

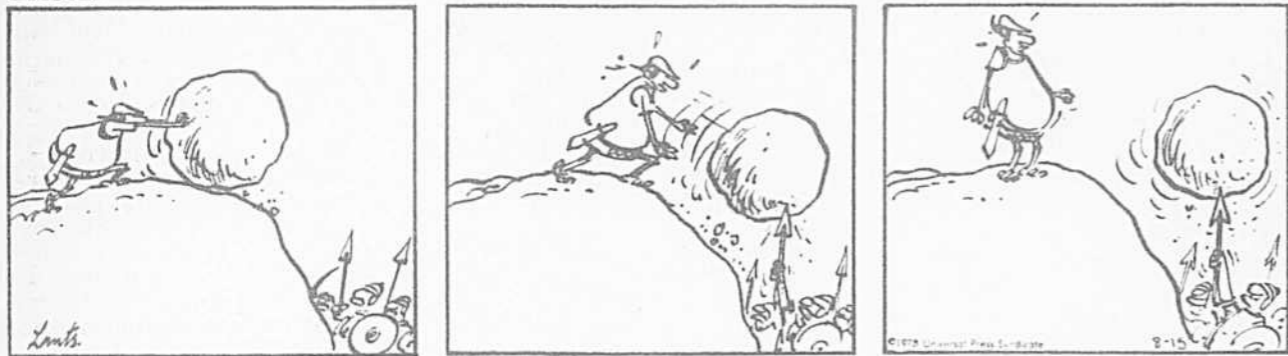


Prenez l'tour du Québec

Parcs Québec



BASILE



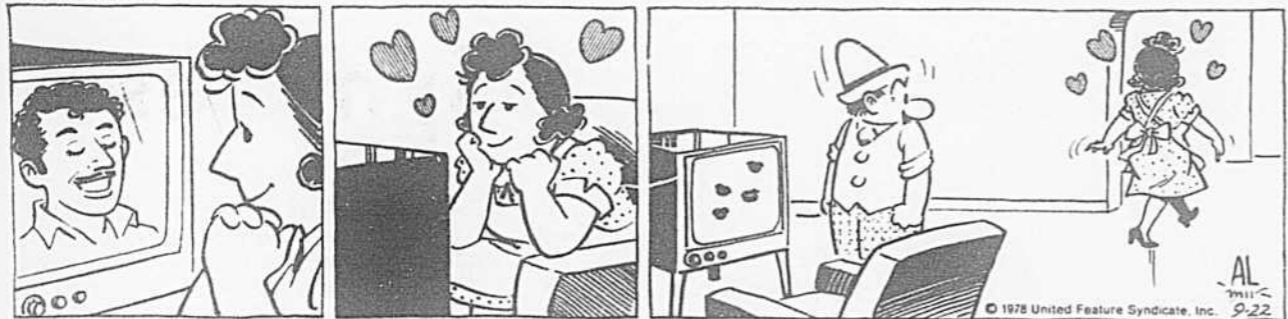
PHILOMÈNE



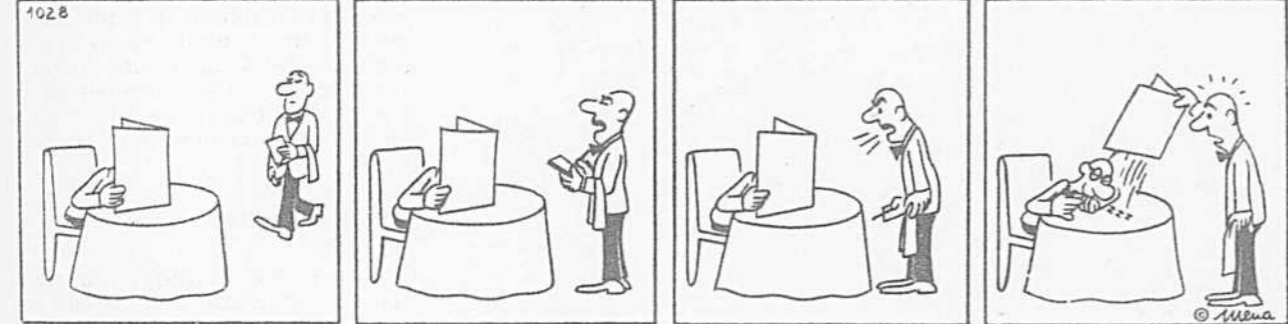
MUTT ET JEFF



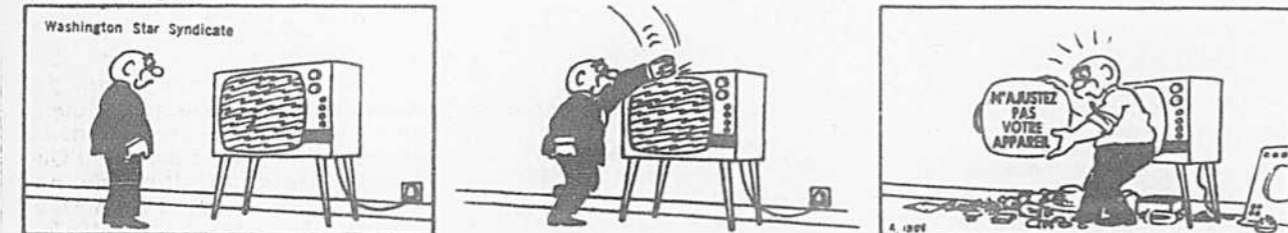
FERDINAND



CANDIDE



MON ONCLE



PEANUTS



# Votre horoscope

Les aspects lunaires faciliteront vos rapports sociaux et vous faciliteront les démarches que vous envisagiez de faire. Vous saurez vous montrer convaincant et persuasif, vous viendrez facilement à bout des réticences de votre entourage. Chance avec 7 et 59. ANNIVERSAIRES: Vous serez dans un excellent état d'esprit pour demander à des personnes influentes de vous soutenir dans vos projets. NAISSANCES: Les enfants nés ce jour seront dynamiques, entreprenants et conscients de leur facilité naturelle. Ils pourraient se montrer un peu paresseux.

**♈ DU 21 MARS AU 20 AVRIL**  
**BELIER**  
**Profession:** Vous êtes dans une bonne période pour traiter des affaires; mais ne vous engagez pas à la légère dans des projets aventureux. **Affection:** Votre vie affective devient plus simple. **Santé:** Bonne.

**♉ DU 21 AVRIL AU 20 MAI**  
**TAUREAU**  
**Profession:** Profitez de cette journée relativement calme pour revoir vos plans et vos projets d'un oeil critique et objectif. **Affection:** Un petit conflit risque d'assombrir cette journée. **Santé:** Ralentissez votre rythme.

**♊ DU 21 MAI AU 21 JUIN**  
**GEMEAUX**  
**Profession:** Les choses traînent en longueur et cela ne sert pas vos plans, soyez patient un retournement de situation ne saurait tarder. **Affection:** Vos sentiments seront partagés. **Santé:** Purifiez votre organisme.

**♋ DU 22 JUIN AU 22 JUILLET**  
**CANCER**  
**Profession:** Vous pouvez obtenir certains avantages personnels si vous prenez tous les contacts qui peuvent vous être utiles. **Affection:** Ne comptez pas trop sur l'aide de votre famille. **Santé:** Fatigues passagères.

**♌ DU 23 JUILLET AU 23 AOUT**  
**LION**  
**Profession:** Ne perdez pas par une agressivité mal venue tous les avantages que vous avez réussi à obtenir auparavant. **Affection:** Votre attitude cassante peinera votre partenaire. **Santé:** Prudence sur la route.

**♍ DU 24 AOUT AU 22 SEPTEMBRE**  
**VIERGE**  
**Profession:** Cette journée peut s'avérer très constructive si vous savez dominer votre affectivité et prendre les événements du bon côté. **Affection:** Vos enfants vous donneront de grandes joies. **Santé:** Evitez les repas trop lourds.

**♎ DU 23 SEPTEMBRE AU 23 OCTOBRE**  
**BALANCE**  
**Profession:** Vous aurez l'occasion de vous faire valoir aux yeux de vos supérieurs, ne perdez pas cette occasion d'une promotion. **Affection:** Vous serez désireux d'engager un dialogue plus sincère. **Santé:** Limitez vos efforts physiques.

**♏ DU 24 OCTOBRE AU 22 NOVEMBRE**  
**SCORPION**  
**Profession:** Les circonstances ne vous seront pas très favorables, évitez de vous mettre en évidence et de bouleverser les choses. **Affection:** Ne vous laissez pas entraîner dans des intrigues. **Santé:** Bonne vitalité.

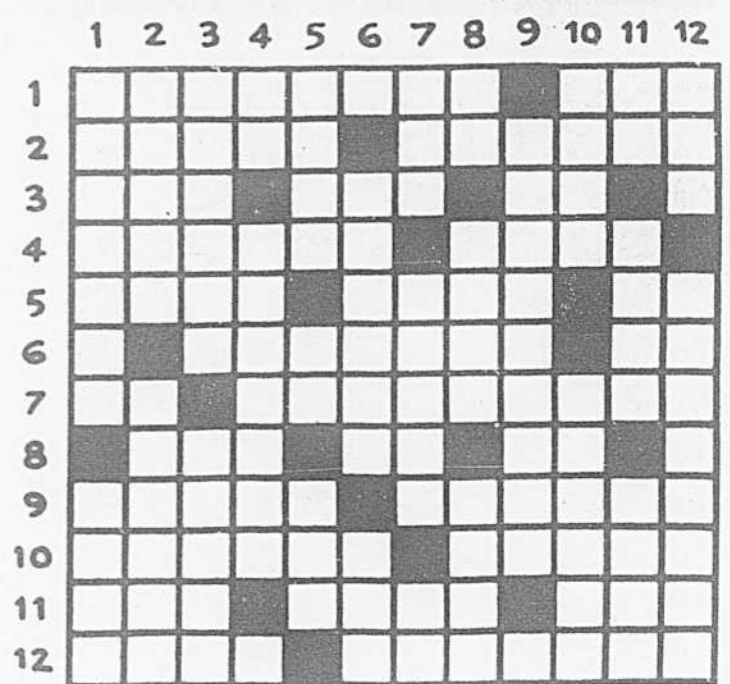
**♐ DU 23 NOVEMBRE AU 21 DECEMBRE**  
**SAGITTAIRE**  
**Profession:** Vous êtes menacé par des ennus de toutes sortes car une personne de votre entourage vous crée par jalousie bien des difficultés. **Affection:** Soyez plus conciliant. **Santé:** Ne vous surmenez pas.

**♑ DU 22 DECEMBRE AU 20 JANVIER**  
**CAPRICORNE**  
**Profession:** Ne comptez pas uniquement sur votre chance, c'est de votre effort personnel que dépend la réussite ou l'échec de vos projets. **Affection:** Votre charme est toujours aussi puissant. **Santé:** N'abusez pas des somnifères.

**♒ DU 21 JANVIER AU 19 FEVRIER**  
**VERSEAU**  
**Profession:** Vous pourriez connaître quelques ennus financiers, montrez-vous très prudent dans toutes vos manipulations d'argent. **Affection:** Ne vous fiez pas aveuglément aux apparences. **Santé:** Faites soigner vos dents.

**♓ DU 20 FEVRIER AU 20 MARS**  
**POISSONS**  
**Profession:** Fixez-vous un emploi du temps très rigoureux afin de pouvoir tirer parti au maximum de vos possibilités. **Affection:** Donnez des preuves d'amour à votre partenaire. **Santé:** Surveillez votre colonne vertébrale.

# MOTS CROISÉS



- HORIZONTALEMENT**
- 1—Tissus souples et fins faits avec des pailles — Vocabulaire.
  - 2—Escamoté — Raie étroite bordant une étoffe d'une autre couleur.
  - 3—S'enfonce en tournant — Élément du cintre — Préposition.
  - 4—Massif des Alpes — Trop libres.
  - 5—Il cajole — Baigne Chartres — Astate.
  - 6—Conformité d'idées — Patrie d'Abraham.
  - 7—Rhodium — Inverse du sinus d'un angle.
  - 8—Impressionné — Préposition — Dans la gamme.
  - 9—Cuire dans la poêle — Qui manquent d'ardeur.
  - 10—Porté avec violence — Détérioration.
  - 11—Qui a vu le jour — On y débite de la viande — Au fond de la bouteille.
  - 12—Cheville — Introduites.

- VERTICALEMENT**
- 1—Réduire en poudre impalpable une substance — Feuille sèche.
  - 2—Circonspect — Instruments d'agriculture.
  - 3—Façon de sauter — Enjeux.
  - 4—Conjonction — Eau qui a servi à rincer.

- 5—Pensa de manière vague — Fut changée en vache — Dans la rose des vents.
- 6—Bourrique — Lettre grecque.
- 7—Choisi — Détériorent — Avant-midi.
- 8—Indique l'affirmation — Grappin — Mille-pattes.
- 9—Tapage nocturnes.
- 10—Mince — Petit noeud.
- 11—Sert à faire des bagues — Bond — Entre les lacs Huron et Ontario.
- 12—Récipient en terre réfractaire — Entrelacées.

Solution au prochain numéro

1	L	O	U	C	H	E	T	R	I	V	E
2	U	R	N	E	M	U	R	A	L	E	S
3	R	A	D	A	I	N	E	S	N	O	
4	O	G	R	E	S	S	E	S	A	D	N
5	N	E	E	S	S	E	N	C	E		
6	N	T	I	S	I	R	A	T	E	E	
7	E	D	E	N	O	U	V	R	T	E	
8	A	N	N	O	N	C	E	R	S		
9	E	M	U	S	E	S	E	S	V		
10	L	I	E	T	A	L	R	A	L	E	
11	M	E	R	S	I	L	E	P	E		
12	E	R	E	P	L	O	N	G	E		

Solution du dernier problème

# MOT-MYSTÈRE

FROMAGE — Un mot de 8 lettres

1	S	E	R	A	C	B	U	R	E	I	T	I	U	R	P
2	I	L	M	A	A	A	L	K	R	A	M	E	N	A	D
3	A	C	V	O	E	L	L	A	D	A	T	U	I	T	Y
4	R	E	H	T	R	I	Y	U	N	T	D	S	R	O	A
5	F	R	A	N	C	E	C	E	E	C	S	U	G	I	N
6	K	L	L	T	U	O	G	L	C	E	O	O	O	E	R
7	P	E	O	X	E	T	E	B	L	A	U	O	M	G	U
8	R	M	I	U	N	M	S	L	Y	R	E	L	A	S	O
9	E	E	R	N	O	E	E	E	T	O	M	M	E	I	G
10	T	R	E	T	N	O	C	V	E	Y	T	I	C	B	R
11	S	C	V	G	A	O	A	R	D	I	R	C	F	E	U
12	N	E	A	E	B	C	R	O	N	B	O	O	T	R	Y
13	U	B	L	E	H	A	R	U	O	R	R	V	I	B	E
14	M	U	A	E	P	C	E	X	B	M	O	K	A	D	R
15	Y	H	R	E	B	E	I	R	E	T	I	A	L	S	E

- |           |           |          |          |         |
|-----------|-----------|----------|----------|---------|
| BAGNES    | CAVE      | FRUITIER | MUNSTER  | SERAC   |
| BANON     | CENDRE    | GEROME   | MURIR    | TOMME   |
| BERRY     | CHEVRE    | GOUDA    | OEL      | TYROIDE |
| BLANC     | COEUR     | GOURNAY  | OKA      | VACHE   |
| BLEU      | CONTE     | GOUT     | OMELETTE | YACURT  |
| BONDE     | CREME     | GRUYERE  | PEAU     | YEUX    |
| BREBIS    | DANEMARK  | HALOIR   | PLATEAU  | YOGOURT |
| BRIE      | FAISSELLE | LAIT     | RAPE     |         |
| BROCCIO   | FORME     | LAITERIE | SALER    |         |
| BURONNIER | FRAIS     | LEVROUX  | SAVOIE   |         |
| CARRE     | FRANCE    | MOU      | SEL      |         |

Solution du dernier problème: XINGU

### Explication du jeu

Éliminez un à un les mots de la liste que vous repérez dans la grille. Ces mots peuvent se lire horizontalement, verticalement, diagonalement, de droite à gauche, de gauche à droite, de bas en haut et de haut en bas. Les lettres qui vous resteront composent le mot-mystère.

## LE MAQUILLAGE/La gymnastique faciale

Collection VIDÉO / Chancelier 1978



## Pique-nique familial

## L'île Notre-Dame: pour les promeneurs et les cyclistes

par Dollard Morin

Enfin, le grand public aura librement et gratuitement accès au magnifique parc, baigné par les eaux du St-Laurent, que constitue l'île Notre-Dame!

Les autorités municipales ont, en effet, décidé d'ouvrir l'île au public, aux promeneurs et aux cyclotouristes, durant deux fins de semaine, soit aujourd'hui et demain, ainsi que les 21 et 22 octobre.

L'ouverture officielle sera faite aujourd'hui, à 11 h, sous la présidence conjointe de M. Yvon Lamarre, vice-président du Comité exécutif de Montréal, et M. Jacques Filion, président du conseil d'administration de l'Association Montréalaise d'Action Récréative et Culturelle (AMARC), organisme mis spécialement sur pied pour assurer la bonne marche de Terre des Hommes.

L'île Notre-Dame sera également accessible aux familles qui voudront y faire le pique-nique (des tables y seront installées à cette fin), se promener dans le labyrinthe d'allées aménagées pour Expo 67 et voir de très près la piste du Grand Prix.

## L'Age d'Or

Durant ces deux fins de semaine consécutives, les «ballades» — toujours populaires à Terre des Hommes — seront mises gratuitement à la disposition des gens de l'Age d'Or; elles partiront près du pavillon du bassin olympique pour se rendre jusqu'à l'extrémité ouest de l'île Notre-Dame.

Il a été prévu que des casse-croûtes seront alors ouverts sur l'île. Il y aura également des salles de toilettes et un poste de premiers soins. Sauf les caïutes, les installations et les aires de stationnement seront offertes gratuitement.

Les piétons pourront se rendre à l'île Notre-Dame à pied, par métro ou en automobile. On parvient à l'île par le chemin de la Cité du Havre et le pont de la Concorde. En outre, depuis le métro sur l'île Ste-Hélène, on peut traverser à l'île Notre-Dame en empruntant le pont du Cosmos.

Pour leur part, les cyclistes pourront utiliser le chemin de la Cité du Havre ou le pont Jacques-Cartier.

Quant aux automobilistes, ils pourront stationner leurs voitures à quatre endroits: les deux aires de l'île Ste-Hélène, accessibles par le pont Jacques-Cartier; le

stationnement installé sur le pont de la Concorde et un autre sur l'île Notre-Dame, au bassin olympique, soit quelque 1,500 espaces au total.

Il est à noter que pour la sécurité des cyclistes, la piste du Grand Prix leur sera ouverte en exclusivité; elle sera fermée aux vélocipèdes, aux automobilistes et aux compétitions. Pour favoriser le cyclo-tourisme, il y aura même un atelier de location de vélos et de réparation.

## Encore du vélo!

C'est demain qu'aura lieu le grand rallye-promenade en vélo, à Notre-Dame-de-Grâce, dans le cadre des festivités du 125e anniversaire de cette paroisse. Le signal du départ sera donné à 13 h, en face de l'école Notre-Dame-de-Grâce.

Ce sera un parcours de 12 kilomètres, divisé en 6 étapes, où les participants devront surtout mettre à profit leurs sens d'observation. Les plus méritants se verront décerner des prix et trophées au cours de la soirée dansante qui suivra le rallye.

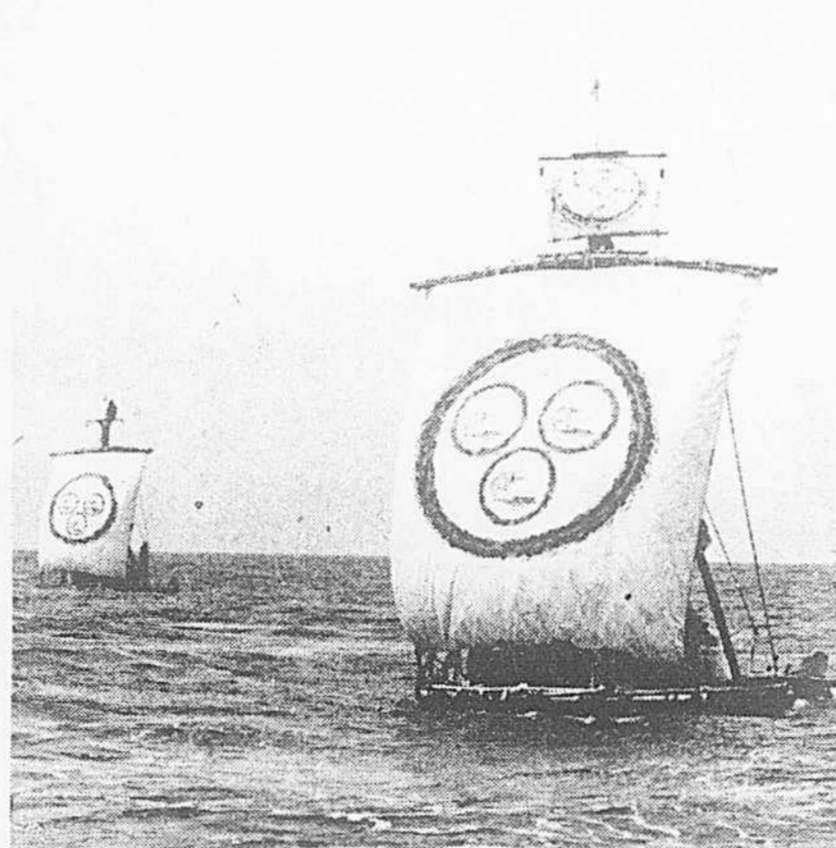
D'autre part, le samedi 21 octobre, au 1415 est, rue Jarry, à Montréal, doit se dérouler un stage d'animation ayant pour sujet: «la bicyclette en milieu scolaire». Il est organisé par la Fédération québécoise du Cyclo-tourisme. Renseignements: 374-4700, poste 439.

De son côté, l'Alliance Fami-Ski organise un rallye qui aura lieu le dimanche 22 octobre, au Mont Sauvage, à Val Morin. L'inscription se fera sur place, entre 8 h et 8 h 30 du matin. Les conditions: avoir son auto, une paire de skis sur le toit, et en poche: un jeu de carte, du papier et des crayons, et une calculatrice-miniature (pour les faibles en calcul, dit-on).

Ce sera la première rencontre de la saison pour Fami-Ski. Les familles intéressées peuvent encore s'y joindre. Renseignements: Réal Thérault (352-4141) ou Claude Blanchette (523-7379).

A noter que Fami-Ski participe au 7e Salon annuel du Ski de Montréal qui se terminera demain, à la Place Bonaventure, à 22 h 30.

Fami-Ski entreprendra sa 11e saison. Ses administrateurs sont: Ronald Prévost, président; Claude Blanchette, vice-président; Cécile Kara, trésorière; Cécile Prévost, secrétaire; Sylvie Turgeon, agent de relation; et les conseillers: Jean-Claude Barsa-



«Défi Pacifique» relate avec de saisissantes images l'incroyable randonnée de six mois en radeau sur l'océan Pacifique, effectuée par un groupe de 12 hommes. Ce film couleurs du cinéaste québécois Gaston Collin sera présenté aux Montréalais du 20 au 28 octobre, par les Grands Explorateurs, au théâtre Arlequin. C'est un spectacle à voir!

lou, Jean Desrochers, Gisèle et Jean Desaulniers, Julius Kara, Ronald Malo, Rita et Denis Martin, Cécile et Réal Thérault. S'y ajoutent quelque 35 membres actifs.

## Du sport

A Montréal, les jeunes adeptes du baseball, âgés de 8 à 15 ans, sont invités à participer à des stages qui leur seront dispensés gratuitement, pendant 26 semaines, à compter de la mi-octobre, par le Service des sports et loisirs de la métropole (872-3455). Il se tiendra aussi des stages de balle-molle féminine (872-2233).

En outre, il y aura des stages de perfectionnement pour lanceurs et frappeurs de tous âges, de la mi-janvier 79 à la fin de mai, au Centre Claude-Robillard. (872-4340).

Par ailleurs, le Centre d'activité physique du collège Bois-de-Boulogne, 10555, avenue Bois-de-Boulogne, angle Henri-Bourassa,

signale aux intéressés qu'il est encore temps de s'inscrire au programme de conditionnement physique et au club de badminton, pour la session d'automne. Renseignements: 332-3000, poste 309.

Le soir du vendredi 20 octobre, le Forum présentera les fameux Globetrotters de Harlem qui affronteront les «Reds» du New Jersey. Avant le match, il y aura exhibition de basketball avec les «Merveilles en chaise roulante» de Montréal, dirigées par le dynamique Bill Heppburn. A noter que les Globetrotters en sont à leur 52e saison.

## Du culturel

Ce soir et demain soir, à 20 h 30, en la salle St-Sulpice de la Bibliothèque Nationale, 1700, rue St-Denis, film-couleurs de l'explorateur Jean Poirel, «Mahanni, vallée des hommes morts».

Demain matin, à 11 h, dans le hall de l'hôtel de ville de St-Laurent, 777, boul. Laurentien,

premier concert «Brio-Brioches» des Jeunesses Musicales de l'endroit. En vedette: Claude Garden, harmonica Hohner, et Marc Del Triora, guitare, avec un répertoire nouveau. Brioches café ou jus seront servis gratuitement. (336-6308).

Du 20 au 28 octobre, à 20 h 30, ainsi que les dimanches 22 et 29 octobre, à 14 h, un autre spectacle sera présenté par les Grands Explorateurs, au théâtre Arlequin, 1004 est, rue Ste-Catherine (avec relâche le lundi 23 octobre).

Cette fois, à l'affiche, ce sera «Défi Pacifique», ce film-couleurs du cinéaste québécois Gaston Collin, qui relate l'aventure fantastique de 12 hommes qui ont effectué la traversée du Pacifique sur trois radeaux bâtis selon les techniques précolombiennes. C'est un témoignage et des images à ne pas manquer! Renseignements: 527-9507.

Un autre spectacle de choix prendra l'affiche, le vendredi 3 novembre, à 20 h 30, à l'Habitat St-Camille, 11025, rue Alfred, angle Charlevoix, à Montréal-Nord. On y accueillera alors la remarquable artiste Angèle Arsenault. Renseignements: 321-4579 ou 321-9000.

Le samedi 21 octobre, une soirée aura lieu en l'hôtel Windsor pour marquer le 25e anniversaire du Conseil du Civisme de Montréal, avec souper et programme culturel (332-5472).

Le mercredi 18 octobre, à 20 h, à la salle Emile-Legault du CEGEP St-Laurent, 613, boul. Ste-Croix, première ciné-conference du Service des Activités culturelles de cette municipalité. A l'affiche: «L'énigme des soucoupes volantes». Renseignements: 744-6411, poste 333.

Jusqu'au 23 octobre, à l'Atelier-Galerie Laurent Tremblay, 4809, rue Marquette, expo des encres et marionnettes à fil de Suzanne Bérubé. Celle-ci a voulu reproduire des personnages un peu irréels du monde du cirque, à travers ses toiles et ses marionnettes. Ces dernières sauront captiver les «grandes personnes» comme les enfants (521-8786).

## Camping sauvage

Le lundi 16 octobre, à 20 h, au Jardin botanique, 4101 est, rue Sherbrooke, causerie de Denise Allaire sur «le camping sauvage» et de l'immersion totale dans la nature. Entrée libre.

Le lundi 16 octobre, à 20 h, en la salle de la Cathédrale, 1110, rue

Mansfield, ouverture de la série «Du yoga à l'Évangile», avec causerie du Père Edmond Robillard, o.p., sur «les Gnoses» (Rose-Croix, Ora, Ecouteurs du Cosmos, etc.).

Ce soir, à 21 h, ouverture de la nouvelle saison au Centre Noosphère, 816 est, rue Ontario, avec jeunes talents de la musique, chanson, poésie, danse (entrée libre; 524-4911). Au même endroit, chaque jeudi, à 20 h, soirée de chansons folkloriques québécoises, à l'intention de tous ceux et celles qui en connaissent ou qui veulent en apprendre. Renseignements: 526-8075.

Ce soir, à 20 h, soirée de danse sociale animée par le groupe «Vif Argent» pour les 18 ans et plus, à l'école William Hingston, 415, rue St-Roch, au Parc Extension (322-2761 ou 667-6098).

Pour sa part, l'Ensemble Folklorique Contemporain, dirigé par Marcel Chojnacki, danseur et chorégraphe des «Feux-Follets», est à la recherche de danseurs. Les rencontres se font au Centre Katimavic, 1050, Côte Vertu, à St-Laurent, à 19 h. Renseignements: 849-1045.

Aux Loisirs St-Nicolas (sous-sol de l'église), rue Laverdure, près Gouin, début des cours de danse pour adultes, le 18 octobre, à 19 h 30, Suzanne Desjardins, de l'École Suzanne. Renseignements: Mme Bégin (384-4379 après 16 h ou 279-3588, jour et soir).

## Des fleurs

Le concours «Montréal fleurie 1978» prendra fin le mercredi 18 octobre, avec la remise des prix et trophées aux gagnants. Cette fête, organisée par le Service des sports et loisirs de la Ville de Montréal, aura lieu à 20 h, à l'auditorium du Jardin botanique, 4101 est, rue Sherbrooke.

Le même soir, même heure, à la polyvalente Georges-Vanier, 3995, boul. Lévesque, Ville de Laval, ce sera aussi la remise des prix et récompenses aux jardiniers amateurs les plus méritants qui ont été sélectionnés par la Société d'Horticulture et d'Écologie de Laval.

Il y aura aussi proclamation du «meilleur horticulteur de l'année» et remise des prix aux gagnants du concours annuel d'embellissement et de boîtes à fleurs. On y décernera, entre autres, le trophée de LA PRESSE. Renseignements: 667-0570. Entrée libre.

## Nouvelle marina

## Aylmer verra renaître l'auberge de Charles Symmes

par Dollard MORIN

Grâce à l'heureuse initiative de la Société d'aménagement de l'Outaouais, la ville d'Aylmer est maintenant dotée d'une magnifique marina moderne où peuvent trouver place pas moins de 200 bateaux à voile.

Cette marina a été aménagée au pied de la rue Principale, sur les bords du lac Deschênes. On y a construit un vaste bassin intérieur, ainsi qu'un accueillant pavillon avec bar et casse-croûte. On y trouve également les installations mécaniques pour la manutention des bateaux et un atelier de réparation.

Ce centre nautique a été construit à proximité de l'ancienne auberge du fondateur d'Aylmer: Charles Symmes. Sous les soins de la Société d'aménagement de l'Outaouais, cette auberge autrefois fort populaire sera entièrement rebâtie dans son authentique architecture d'il y a 150 ans; les travaux sont déjà en cours. La S.A.O. projette d'y ouvrir un restaurant de choix, soit vers la fin de 1979.

## Site pittoresque

La ville d'Aylmer, sise à quelque 7 milles de Hull, au Québec, est un coin pittoresque à visiter. Au début du siècle, c'était un endroit de villégiature recherché par les fonctionnaires de la capitale fédérale pour passer leurs vacances annuelles ou leurs beaux dimanches.

Combien de Québécois ignorent que la ville d'Aylmer a été, au siècle dernier, la véritable capitale de la région Ottawa-Hull, au temps où Bytown n'était qu'un village! Aylmer avait même posé sa candidature pour devenir le siège de la capitale du Canada et son Palais de Justice aurait été conçu pour loger le premier Parlement fédéral. Mais la reine d'Angleterre en décida autrement et porta son choix sur la ville d'Ottawa!

Il n'en resta pas moins que la ville d'Aylmer a joué un rôle important dans le développement de l'ouest du Québec et du Grand Nord. De son port intérieur partaient les approvisionnements destinés aux postes de traite de la baie d'Hudson, aux chantiers et aux colons.

## Premiers colons

En partant de Hull, le «chemin d'Aylmer» suscite un vif intérêt chez le touriste ou le visiteur. Il est bordé de vastes et beaux domaines, de grands arbres, d'imposantes résidences du passé qui rappellent d'abondants souvenirs. C'est un coin que trop de Québécois, surtout de l'est, ignorent encore!

Aylmer garde encore de nombreux établissements et édifices, témoins de ses origines. On y trouve entre autres: l'ancien hôtel Symmes, datant de 1831; l'hôtel British, de 1841; l'Auberge du Vicomte, soit l'ancienne maison Lebel, de 1825; le Palais de Justice, de 1869. A parcourir ses rues, c'est toute une leçon d'histoire qu'on y apprend!

L'origine d'Aylmer remonte à la colonie de loyalistes américains qui fut fondée en 1800, par Philemon Wright, sur la rive québécoise de l'Outaouais, à l'endroit appelé «Sault de la Grande Chaudière». C'est à proximité de ces chutes que s'est récemment ouvert le magnifique hôtel moderne, «l'Auberge de la Chaudière», à Hull.

Pour éviter les trois portages que les voyageurs devaient effectuer pour atteindre le lac des Chaudières (maintenant appelé lac Deschênes), Wright construisit un chemin allant vers l'ouest, qu'il dénomma «Britannia Road» (aujourd'hui «chemin Aylmer»). A ce dernier endroit, Wright découvrit un débarcadère naturel, en amont des chutes Chaudière. Dès 1810, il y installa un point de rassemblement pour les voya-

geurs devant remonter l'Outaouais et en 1818, il y ajouta un magasin.

## Le fondateur

Mais le vrai fondateur d'Aylmer devait être Charles Symmes, neveu de Philemon Wright et qui allait entrer à son service comme comptable en 1815. Symmes venait du Massachusetts; en 1821, il s'installa sur sa propre terre, au coeur de l'actuel quartier historique d'Aylmer. Il y présida à l'établissement d'un village qu'il baptisa du nom de Lord Aylmer, gouverneur général du Canada de 1831 à 1836.

Au bord du lac Deschênes, Symmes fit bâtir, en 1831, un imposant hôtel avec véranda à deux étages et double cheminée. Selon les récits, «on y offrait un service impeccable de vins et alcools, choisis avec le plus grand soin, et une table garnie des meilleurs produits du pays». C'est précisément cette tradition que la Société d'aménagement de l'Outaouais désire y rétablir. A noter que cette vieille auberge Symmes fut déclarée «monument historique» en 1973.

A Aylmer, Charles Symmes fut vraiment un précurseur de l'essor

économique de l'ouest du Québec. En 1832, il créa une compagnie qui fit bâtir le premier bateau à vapeur, le «Lady Colborne», lancé en 1832 et devant remonter l'Outaouais. Il mit également sur pied un service de diligence reliant Aylmer à Hull-Ottawa, par le «Britannia Road». En 1836, il mettrait à flot un second bateau à vapeur, le «George Buchanan», qui donna un autre élan commercial à la ville d'Aylmer et à la région environnante.

En 1860, Aylmer accueillait le Prince de Galles, futur roi Edouard VII. Le jeune prince

était alors venu à Ottawa pour poser la première pierre du nouvel édifice du Parlement canadien. Durant sa visite à Aylmer, il fit une randonnée en bateau à vapeur sur l'Outaouais, jusqu'à Arnprior, et s'en déclara «vraiment émerveillé!»

C'est précisément le sentiment qu'en retirent encore visiteur et touriste en parcourant la paisible ville d'Aylmer et ses rues bordées de beaux arbres, ou en amarrant son voilier dans sa marina toute neuve.

## Des restaurants

Le chemin d'Aylmer est aussi reconnu par le fait qu'il conduit à d'excellents restaurants dont: «l'Auberge du Château», rue Principale; «l'Echelle de Jacob», boul. Lucerne; «le Farniente», aux Galeries d'Aylmer; «l'Auberge du Vicomte», et autres.

S'y ajoutera le restaurant de «l'Auberge Symmes», dans quelques mois, sous les auspices de la Société d'aménagement de l'Outaouais. Déjà, à Hull même, au 951, boul. St-Joseph, la S.A.O. a acquis l'ancienne Ferme Hammond et dans l'antique manoir, elle a ouvert un excellent restaurant appelé «le Café du Bosquet» dont l'administration est assurée en concession.

Dans cette région outaouaise, les salles à manger de bonne réputation ne manquent pas! En général, elles portent des noms pittoresques. Parmi les plus récemment ouvertes, il y a: l'auberge «le Milieu du Monde», à Limbour; «le Cure-Pipe», route 309, à Buckingham; «le Bac-Ku», à Ripon; «la Tourangelle», à Ste-Cécile de Masham. C'est à vous donner l'appétit!



La ville d'Aylmer est maintenant dotée d'une magnifique marina aménagée au pied de la rue Principale, sur les bords du lac Deschênes, à proximité de l'ancienne auberge du fondateur Charles Symmes.

photo LA PRESSE

# Jouer aux échecs

PAR CAMILLE COUDARI (collaboration spéciale)

Le monde des échecs a depuis la semaine dernière une nouvelle championne du monde, Maia Tchibourdanidze, de la Géorgie, qui a mis fin au règne de 16 ans de sa compatriote Nona Gaprindashvili. Maia, à 17 ans, devient la plus jeune fille à remporter le titre (Nona en avait 19 quand elle le conquiert) et la première prodige «au féminin» de l'histoire du jeu.

A Washington, le grand maître américain Lubomir Kavalek a battu son confrère suédois Ulf Andersson dans un match commandité par la compagnie Volvo. Kavalek n'a pas connu la défaite et a remporté trois des quatre dernières parties de ce match qui en a compté 10.

Une surprise au U.S. Open joué à Phoenix, Arizona, cette année: un inconnu, Joseph Bradford du New Jersey, a gagné avec 10, 5-1, 5 devant le tenant du titre, le GMI Léonid Shamkovitch et le champion junior de la Californie, Perry Youngworth, qui finissaient tous deux avec 10 points.

Le tournoi annuel de Vilnius, en URSS, a été remporté par le GMI soviétique Vladimir Tukmakov avec 10, 5-4, 5 points. C'est sans doute le meilleur résultat de sa carrière. L'ancien champion du monde Tigran Petrosian se classait second avec 10 points.

L'ancien champion du monde Boris Spassky montre qu'il demeure un «super» grand maître. Il

vient de gagner un fort tournoi tenu à Montilla, en Espagne, avec 6,5-4,5, un demi-point devant Vlastimil Hort de la Tchécoslovaquie, Svetozar Gligoric de la Yougoslavie et Juan Bellon de l'Espagne.

Le championnat du monde par équipes des moins de 25 ans s'est terminé à Mexico, le mois dernier, par la victoire-surprise de l'Angleterre.

Avec un score de 26,5-13,5, l'équipe anglaise devançait d'un point les Soviétiques — favoris au départ — menés par les grands maîtres Alexandre Belyavski et Alexandre Kochiev. L'équipe cubaine méritait la médaille de bronze, tandis que les Américains finissaient quatrièmes avec 22, 5. Le Brésil était en cinquième place, et le Canada — résultat fort honorable — se classait sixième, avec 15,5 points. En tout, on comptait une participation de 19 équipes.

La victoire de l'équipe anglaise est encore plus impressionnante quand on pense que les deux meilleurs joueurs du pays, les GMI Anthony Miles et Michael Stean, ne figuraient pas parmi ses membres. Ce sont les maîtres Jonathan Mestel et Jonathan Speelman qui occupaient les deux premiers échiquiers.

L'équipe canadienne était formée par Bryon Nickoloff, Peter Nurmi, Harry Kaminker, Ray



La dernière partie du match de championnat du monde féminin disputé à Pitsunda, sur les bords de la mer Noire. La nouvelle championne du monde de 17 ans, Maia Tchibourdanidze, à droite, a déclaré à la suite de sa victoire-surprise: «Nona a toujours été et demeure mon idole». Nona Gaprindashvili, à gauche, détenait le titre depuis 1962.

Stone, David Lavin (tous de Toronto), et de Fletcher Baragar de Winnipeg.

Nurmi s'est distingué au second échiquier avec un score de 67% qui lui a valu une première norme

de maître international. Il a défait, en route, le GMI soviétique Kochiev.

**Kavalek-Andersson Match, 7e partie**

1 e4	c6	17 Cf4	Ff7
2 d4	d5	18 Fc4	Td5
3 Cd2	de4	19 Tde1	Ted8
4 Ce4	Cf6	20 Fd5	cd5
5 Cf6	ef8	21 Te3	Td7
6 c3	Fd6	22 The1	g5
7 Fd3	0-0	23 Ff8	Ff8
8 Ce2	Te8	24 Th1	h6
9 Dc2	g6	25 Cg6	Fc5
10 h4	Cd7	26 Tc3	Fd6
11 h5	Cf8	27 Th6	Rg7
12 Fh6	Dc7	28 Cf8	Rf8
13 000	Fe6	29 Th8e	Re7
14 c4	Tad8	30 De2e	Ff6
15 hg6	fg6	31 Th7e	
16 c5	Fe7		Abandon

**Nurmi-Kochiev Mexico**

1 b3	Cf6	25 Dd3	h3
2 Fb2	g6	26 Ff3	Ch7
3 Cf3	Fg7	27 Fd5	De7
4 g3	d6	28 Dg6e	Fg7
5 d4	c5	29 Dh5	Ce6
6 dc5	Da5e	30 f4	Cf8
7 Cbd2	Dc5	31 b4	Dd7
8 a3	Ff5	32 Td3	Te7
9 Cd4	Cc6	33 Ff7e	Tf7
10 Cf5	Df5	34 Td7	Td7
11 Cf3	0-0	35 De2	Ce6
12 Fg2	d5	36 Rf1	Ced4
13 0-0	e5	37 De4	Cb3
14 e3	Tad8	38 Fc3	Cd2e
15 De2	Tfe8	39 Fd2	Td2
16 Tad1	a6	40 b5	ab5
17 Td2	h5	41 cb5	Cd4
18 Tfd1	Fh6	42 Re1	Th2
19 c3	Ca5	43 Dd4	Th1e
20 Ch4	De6	44 Rf2	Tc1
21 e4	d4	45 Dd2	Ta1
22 Td3	g5	46 Db2	Th1
23 ed4	gh4	47 Rf3	Ff8
24 de5	Td3	48 Rg4	Abandon

# le bridge

PAR EMILE QUINTAL (collaboration spéciale)

Il arrive assez souvent qu'un déclarant à la table de bridge se trouve face à un problème à première vue insoluble. Et pourtant, en cherchant bien, en observant attentivement les cartes jouées par ses opposants et en tenant compte du genre d'intervention de ces derniers dans les enchères, les plus alertes parviennent à s'en tirer à l'avantage de leur côté. Ainsi en jetant un coup d'oeil sur les cartes échangées plus bas vous en viendrez sans doute à la conclusion que l'auteur du contrat ci-dessous ne peut éviter la perte d'une levée de trop pour réussir son contrat. Et pourtant...

Donneur: Ouest.

Le côté Nord-Sud vulnérable.

Nord	
♠ 62	
♥ A4	
♦ AV95	
♣ V10743	

Est	
♠ RD4	
♥ R10752	
♦ 742	
♣ A9	

Sud	
♠ AV109753	
♥ D6	
♦ 103	
♣ R6	

Les enchères:

Ouest	Nord	Est	Sud
1	1	1	1
2	2	2	2
3	3	3	3
4	4	4	4
5	5	5	5
6	6	6	6
7	7	7	7
8	8	8	8
9	9	9	9
10	10	10	10
11	11	11	11
12	12	12	12
13	13	13	13
14	14	14	14
15	15	15	15
16	16	16	16
17	17	17	17
18	18	18	18
19	19	19	19
20	20	20	20
21	21	21	21
22	22	22	22
23	23	23	23
24	24	24	24
25	25	25	25
26	26	26	26
27	27	27	27
28	28	28	28
29	29	29	29
30	30	30	30
31	31	31	31
32	32	32	32
33	33	33	33
34	34	34	34
35	35	35	35
36	36	36	36
37	37	37	37
38	38	38	38
39	39	39	39
40	40	40	40
41	41	41	41
42	42	42	42
43	43	43	43
44	44	44	44
45	45	45	45
46	46	46	46
47	47	47	47
48	48	48	48
49	49	49	49
50	50	50	50
51	51	51	51
52	52	52	52
53	53	53	53
54	54	54	54
55	55	55	55
56	56	56	56
57	57	57	57
58	58	58	58
59	59	59	59
60	60	60	60
61	61	61	61
62	62	62	62
63	63	63	63
64	64	64	64
65	65	65	65
66	66	66	66
67	67	67	67
68	68	68	68
69	69	69	69
70	70	70	70
71	71	71	71
72	72	72	72
73	73	73	73
74	74	74	74
75	75	75	75
76	76	76	76
77	77	77	77
78	78	78	78
79	79	79	79
80	80	80	80
81	81	81	81
82	82	82	82
83	83	83	83
84	84	84	84
85	85	85	85
86	86	86	86
87	87	87	87
88	88	88	88
89	89	89	89
90	90	90	90
91	91	91	91
92	92	92	92
93	93	93	93
94	94	94	94
95	95	95	95
96	96	96	96
97	97	97	97
98	98	98	98
99	99	99	99
100	100	100	100

4 Co 4 Pi contre passe passe passe Entame: le valet de coeur. Avec à peine les minima requis Est, après deux passe-parole, décide d'ouvrir les enchères à un coeur et son flanc gauche y alla d'une déclaration de barrage à trois piques, sa main remplissant les conditions requises pour ce faire, soit une intéressante couleur de sept cartes et seulement dix points de hautes cartes. Ouest, son côté n'étant pas vulnérable, atteignit la manche à coeur, mais Nord en fit autant à pique et Est intervint avec un contre de pénalité, jugeant que les valeurs combinées de son côté avaient de bonnes chances de produire quatre ou cinq levées. Le déclarant n'ayant fait jouer que le quatre de coeur du mort, la première levée alla au roi d'Est, qui encaissa son as de trèfle et continua de la couleur vers le roi de son flanc gauche. Celui-ci revint de son valet d'atout, pris par le roi de son flanc droit, mais il remarqua le huit tombé de la main d'Ouest et en conclut qu'il devait s'agir d'un singleton, à cause du contre de pénalité d'Est. Le retour du deux de carreau fut couvert par la dame d'Ouest et pris par l'as de Nord. Sur le six d'atout de ce dernier, Est ne joua que le quatre et Sud le laissa filer.

La main étant restée au mort, celui-ci joua son sept de trèfle, coupé par un pique du déclarant et la dame d'Ouest étant bombée, Sud put, après avoir enlevé le dernier atout adverse avec son as, passer à la main de son coéquipier par l'as de coeur pour lui faire encaisser son valet de trèfle et se défaire lui-même de son dix de carreau, limitant ainsi ses pertes à une levée à l'atout, une à coeur et une à trèfle. Succès bien mérité de la manche contrée à pique, grâce à l'habile stratégie du déclarant.

**À La Visitation** Lors des séances de bridge-duplicate tenues récemment au Cercle de bridge des Loisirs de La Visitation, les vainqueurs ont été: 26 septembre: 1ers, Nord-Sud, Mme Jeanne Lévesque et Mlle Germaine Martin; Est-Ouest, MM. Alexandre Corbeil et Emile Quintal; 2es, Nord-Sud, MM. L. et E. Desjardins; Est-Ouest, Mmes M. Leroux et R. Lachance. 3 octobre: 1ers, Nord-Sud, MM. E. Julien et P. Hébert; Est-Ouest, MM. E. et L. Desjardins; 2es, Nord-Sud, Mme M. Grosso et M. C. Vaillancourt; Est-Ouest, Mmes Simone Saint-Laurent et Blanche Aumais. Tous les mardis, à 20 heures, ce Cercle tient un tournoi au sous-sol

de la Caisse Populaire, angle du boulevard Henri-Bourassa et de l'avenue Papineau. Pour renseignements additionnels; Mme Jeanne Lévesque, tél. 388-3537.

**Au Cercle Limoges** Les tournois tenus récemment par le Cercle de bridge Limoges ont donné les résultats suivants: 25 septembre: 1ers, Nord-Sud, Mme Y. Lafond et M. A. Bélaïr; Est-Ouest, MM. A. Simard et M. Delorme; 2es Nord-Sud, M. et Mme T. Gagné; Est-Ouest, Mmes C. Normandin et F. Boileau. 29 septembre: 1ers, Nord-Sud, MM. J. Jalbert et D. Roussele; Est-Ouest, M. et Mme B. Zielkowski; 2es, Nord-Sud, Mme D. Primeau et M. G. Michaud; Est-Ouest, Mme Blanche Duguay et M. J. Boyer. 1er octobre: 1er, M. H. Saint-Germain; 2e, Mme F. Boileau; 3e, Mme R. Desjardins. Ce Cercle tient une rencontre de bridge-duplicate tous les lundis et vendredis, à 20 heures, au Club Le Petit Chelem.

**Le bridge à Chomedey** Au Cercle de bridge des Mille-Isles, lors des récentes séances, les gagnants ont été: 21 septembre: 1ers, Nord-Sud, Mmes A. Paragman et R. Robert; Est-Ouest, MM. J. Gagné et G. Lacroix; 2es, Nord-Sud, MM. G. Carrière et Y. Drolet; Est-Ouest, Mmes L. White

et R. Bernstein. 28 septembre: section A, 1ers, Nord-Sud, MM. G. Michaud et G. Pauzé; Est-Ouest, MM. R. Courchesne et J. Boyer; section B, 1ers, Nord-Sud, M. et Mme J.-J. Villeneuve; Est-Ouest, Mme C. Sainte-Marie et M. J. Jalbert.

Il y a tournoi tous les jeudis, à 20 heures, à ce Cercle, salle des Loisirs Saint-Pie-X, 1065, boulevard Pie-X, angle Cardinal, à Laval (Chomedey). Pour autres renseignements: M. Jean DeSerres, tél. 688-3537.

**Au Cercle Bon-Pasteur** Lors des récentes rencontres de bridge-duplicate du Cercle des Loisirs du Bon-Pasteur, les vainqueurs ont été: 27 septembre: 1ers, Nord-Sud, Mmes T. Côté et F. Laplante; Est-Ouest, Mme B. Duguay et M. J. Boyer; 2es, Nord-Sud, MM. G. Ferland et J. DesRosières; Est-Ouest, Mmes I. Lebel et L. Dansereau. 4 octobre: 1ers, Nord-Sud, MM. G. Michaud et Claude Vaillancourt; Est-Ouest, Mme B. Duguay et M. J. Boyer; 2es, Nord-Sud, MM. F. Bilodeau et J.-R. Desautels; Est-Ouest, Mme L. Lafrenière et M. E. Sanche. Tous les mercredis, à 19 h 45, ce Cercle tient une séance de bridge-duplicate à 395, boulevard des Prairies, à Laval (Laval-des-Rapides).

**À Notre-Dame-de-la-Merci** Les gagnants du tournoi tenu le 29 septembre au Cercle de bridge de Notre-Dame-de-la-Merci ont été: 1ers Nord-Sud, Mlle Hortense Pauzé et M. André Pauzé; Est-Ouest, MM. J.-M. Roy et R. Desjardins; 2es, Nord-Sud, MM. R. Shank et R. Binette; Est-Ouest, MM. R. Raiche et O. Deguire. Il y a rencontre de bridge-duplicate tous les vendredis, à 19 h 30, à ce Cercle, 555 ouest, boulevard Gouin. Pour plus amples renseignements: M. Marcel Blais, tél. 331-3020.

**Au Cercle Saint-Léonard** Les résultats des récentes séances de bridge-duplicate du Cercle de bridge Saint-Léonard ont été: 12 septembre: 1ers, Nord-Sud, M. et Mme G. Larouche; Est-Ouest, MM. C. Couture et J. Desrochers; 2es, Nord-Sud, Mme L. Paquin et M. R. Moreau; Est-Ouest, M. et Mme J. Martel. 19 septembre: section A, 1ers, Nord-Sud, MM. J. Dalphond et B. Miron; 2es, Nord-Sud, Mme R. Vanassa et M. Y. Gravel; Est-Ouest, MM. J. Gagnon et G. Lacroix. Section B, 1ers, MM. D. Doston et J. Roberge. À ce Cercle, tous les mardis, à 20 heures, il y a rencontre de bridge-duplicate, à l'école Ferland, 3755, rue Belcourt.

# les timbres et leur histoire

PAR DENIS MASSE

## Première exposition philatélique à Longueuil

Un feuillet-souvenir a été produit pour la première exposition philatélique à être tenue à Longueuil, LONGEX I. Cette exposition, dotée de nombreuses bourses de timbres et monnaies, aura lieu demain toute la journée, de 9h à 19h, au Holiday Inn de Longueuil. Elle a été organisée par l'Union Timbres et Monnaies Rive-Sud,

un groupe de marchands qui se tiennent d'habitude au Holiday Inn de Longueuil. Elle a été préparée en collaboration avec la Société d'histoire de Longueuil, dont le président actuel est M. Edouard Doucet.

Celui-ci a préparé un bref aperçu historique de la poste à Longueuil et ces notes accompagneront le feuillet-souvenir. Sur le feuillet apparaissent quelques illustrations dont les armoiries de Longueuil et le premier bureau de poste de cette ville qui avait été construit en 1904 et qui fut démoli en 1963 pour faire place à l'immeuble actuel.

Le Holiday Inn de Longueuil se trouve à proximité de la station de métro de Longueuil, mais les automobilistes y trouveront également un vaste terrain de station-

nement gratuit. L'entrée à LONGEX I est libre.

Le ministère des Postes y aura un comptoir philatélique et de nombreux marchands de timbres et monnaies y auront des comptoirs de vente. Plusieurs sociétés philatéliques de la région métropolitaine y auront un stand d'information ainsi que la Société d'histoire de Longueuil.

Il se fera également des échanges et les visiteurs qui le désirent pourront obtenir chez certains spécialistes des estimations de leurs collections.

La succursale postale «A» a été installée à Longueuil en 1832, sans doute, note l'historien Edouard Doucet, sous l'administration du Bureau colonial. En 1851, le maître de poste en était le marchand général Joseph Lecours, domicilié chemin de Chambly.

Puis les Longueuillois confièrent leur courrier aux bons soins de Pierre Lespérance (1853-1884), d'Etienne Benoit (1884-1886), de Pierre Racine (1886-1893), de Théo Bourdon (décédé l'année même de sa nomination en 1894), d'Edmond Carrière (1895-1906), de Victor Mainville, de H. Coulombe. M. Marcel Coupal dirige actuellement cette succursale.

## Histoires de vent fou

Il faut se méfier du vent. Il joue souvent des tours. Il en joue en tout cas indubitablement aux dessinateurs de timbres.

Son dernier méfait a porté sur l'artiste suisse Célestins Plattl, de Bâle, à l'occasion d'une émission de timbres illustrant la navigation à vapeur sur les lacs de Suisse.

L'un de ces timbres, émis à l'occasion de l'exposition philatélique Lemanex 78, montre le bateau «Il Verbanò», de 1826, circulant sur le lac Majeur. Or, si le vent gonfle les voiles vers l'avant du vaisseau, il fait fuir vers l'arrière la fumée s'échappant de la haute cheminée.

## Inauguration de la Philatex Rosemont jeudi

Tous ceux qui connaissent M. Gérard Rouillard, infatigable préposé au comptoir philatélique de la succursale postale Rosemont, suivront de près les efforts qu'il est en train de tenter pour implanter une nouvelle société philatélique à Rosemont.

Ce sera jeudi soir prochain, 19 octobre, que sera inaugurée officiellement la Philatex Rosemont fondée par M. Rouillard. L'inauguration officielle aura lieu sur les lieux mêmes où se tiendront les réunions tous les trois jeudis, soit au Centre de loisirs Alphonse-Desjardins, au 6755 de la 36e avenue, coin Saint-Zotique.

Le communiqué de M. Rouillard précise que l'inauguration sera confiée à M. Jean Trottier, conseiller municipal représentant le district de Rosemont et que ce dernier sera accompagné de M. Gilbert Paquette, député provincial du comté et de M. Serge Joyal, député fédéral.

Le même phénomène de vents contraires se remarque sur un timbre émis en 1944 par les États-Unis, commémorant le 75e anniversaire de la fin des travaux du premier chemin de fer transcontinental.

Ici, l'épaisse fumée s'échappant de la locomotive se dirige vers la droite tandis qu'un drapeau américain flottant à un mât voisin, pointe vers la gauche.

Toutefois, l'erreur n'est pas due à un dessinateur: le timbre reproduit une peinture de John McQuarrie exécutée à l'occasion de la plantation du dernier crampon.

Le vent encore a déjoué l'auteur des timbres décrivant la célèbre Semeuse symbolisant la République française de 1903 et de 1907.



Ce fut l'une des premières erreurs de dessins sur timbre: on dit que la semeuse ne respecte aucune technique en lançant son grain de la sorte. En effet, si le vent déroule ses cheveux vers l'arrière comme on le voit, c'est à désespérer des semailles. Elle sème contre le vent!



Longueuil Québec

**LONGEX I**

15 octobre 1978

19 78

Première Exposition Philatélique à Longueuil

PAR UNION TIMBRES & MONNAIES RIVE-SUD

Reproduction réduite du feuillet-souvenir qui sera offert à Longex I à Longueuil, demain. Le feuillet authentique mesure 3 1/4 po. sur 4 1/4 po.

**VENEZ VISITER L'EXPOSITION TIMBRES-MONNAIE**

De 10 A.M. à 6 P.M. — ANTIQUITES

<b>ACHAT</b>	22 oct. - 12 Nov.	15 oct. - 19 Nov.
<b>VENTE</b>	Holiday Inn	Hôtel Reine Elizabeth
<b>ECHANGE</b>	420 ouest, Sherbrooke	900 ouest, boul. Dorchester
	30 marchands à votre service	Entrée libre

**TIMBRES POSTES**

**CANADA — ETATS-UNIS ET AUTRES PAYS**

Timbres pour TOUS, à l'unité, en lot, etc. — Au mieux VRAIMENT SPECIALES — Tirage mensuel attrayant — Service rapide — Tout en français — Satisfaction garantie ou argent remis — Envoyez 1.00 (remboursable au premier achat) pour recevoir nos listes —

**OMNIPHILA**

Dept P. C.P. 729 Station OUTREMONT  
Québec H2V 4H9 Québec U. 5-4-76

**TIMBRES & MONNAIES**

**LONGEX I EXPOSITION DE TIMBRES ET MONNAIES AU HOLIDAY INN — METRO LONGUEUIL**

Entrée libre — stationnement gratuit

**DIMANCHE LE 15 OCTOBRE 78**

DE

en bref

## Une centrale solaire expérimentale

FONT-ROMEU, France (AFP) — M. Henry Durand, directeur du Commissariat à l'énergie solaire, a posé à Tarascon, sud de la France, la première pierre de la centrale solaire expérimentale Thémis.

La centrale, dont la construction a été décidée en 1975, doit être opérationnelle à la fin de l'année 1981. Thémis, qui fournira 3,000 kw sous ensoleillement maximum, constitue un banc d'essai pour la construction de centrales solaires plus importantes.

## Hans Selye honoré

EDMONTON — L'Université de l'Alberta a décerné un doctorat en droit honoris causa au docteur Hans Selye, fondateur et président de l'Institut international de recherche sur le stress, à Montréal.

Le Dr Selye recevra cet honneur le 25 novembre, à Edmonton.

## Contraceptif pour homme

SHREWSBURY, Mass. (UPI) — Un petit dispositif qui pourrait provoquer une stérilité provisoire chez l'homme sans altérer le désir sexuel a été éprouvé avec succès sur des animaux de laboratoire à la Fondation Worcester de biologie expérimentale.

Il s'agit d'un tube en plastique de deux centimètres, qui contient trois milligrammes de prosta-glandine (une hormone). Introduit dans le scrotum de souris mâles, de rats, de cochons d'Inde et de lapins, le dispositif libère graduellement l'hormone... qui a rendu ces animaux stériles pendant une période de six mois. Jusqu'ici, ce dispositif anti-conceptionnel n'a pas été essayé sur des humains.

## Un nouvel avion moins bruyant que les autres

MOFFETT FIELD, Californie — Un avion construit par Boeing Commercial Airplane sous contrat de la NASA, et conçu pour le transport sur de courtes distances, s'est avéré beaucoup moins bruyant que les appareils du même genre en dépit de ses quatre moteurs à réaction.

La zone de bruit du QSRA (Quiet Short-Haul Research Aircraft), lors d'un récent vol d'essai, a été de moins de 1,3 kilomètres carrés (un demi mille carré). Même s'il était plus gros et pouvait transporter 150 personnes, la zone de bruit serait encore de moins de 2,6 kilomètres carrés comparativement à 78 kilomètres carrés pour les cargos de même volume à l'heure actuelle.

Le QSRA emprunte son fuselage et sa queue au Buffalo C-8 de Havilland, son train d'atterrissage au Boeing 727 et ses moteurs au prototype A-9A de l'Aviation américaine mais il demeure d'un type essentiellement nouveau. Les quatre moteurs sont au sommet de l'aile afin que l'air puisse balayer la partie supérieure de l'aile et des ailerons.

Cet appareil a effectué six vols d'essai en une semaine. Au cours des 17 premières heures, il a démontré une grande stabilité à des vitesses de 50 à 190 noeuds. Il peut monter à 18 mètres en une seconde, ou 3,500 pieds par minute, voler à une altitude maximale de 4,500 mètres et décoller d'une piste courte de seulement 240 mètres. S'il avait la grosseur d'un Boeing 727, il pourrait transporter la même charge à des vitesses identiques mais pourrait décoller d'aéroports dont les pistes ne dépassent pas le demi-kilomètre.

# Pour construire un robot mobile qui tire profit de son expérience

POUR LA PLUPART des gens, la révolution industrielle a été une suite d'événements isolés qui se sont produits à la fin du 18e siècle et au début du 19e.

Mais, pour qui peut étudier l'histoire récente, cette soi-disant révolution a été plutôt une phase d'évolution dans un processus qui s'est poursuivi tout au long de l'histoire de l'homme et dans le monde entier. La mise au point et l'utilisation de robots capables de remplacer l'homme dans de nombreux travaux de production en marque l'étape la plus récente.

Le mot «robot» fut créé par l'écrivain tchèque Capek, dont la pièce «Rossum's Universal Robots» fut jouée pour la première fois au début des années 1920. Capek avait tiré ce mot d'une expression, courante en Europe orientale, signifiant travailleur ou travailleur forcé. Il est resté dans la langue et il est aujourd'hui lié à un domaine scientifique, la robotique.

Pour placer la science des robots dans une vraie perspective, il est utile de passer brièvement en revue le cours suivi par l'automatisation industrielle. Les méthodes d'automatisation extrême, mises au point par Marc Brunel en Angleterre à la fin du 18e siècle, furent introduites en 1803 au chantier de l'Amirauté, à Portsmouth. Il s'agissait de réduire de 110 hommes à onze la main-d'œuvre occupée à la production des poulies en bois. Cette décision ne résultait d'aucun besoin, attendu que la main-d'œuvre était alors abondante et allait l'être encore plus.

Ce n'est qu'avec le développement de l'automobile que d'importantes tentatives furent faites pour remplacer la main-d'œuvre par des machines rapides et fiables. On pense à l'industrie automobile mais de nombreux arguments s'appliquent à d'autres industries, par exemple à la fabrication d'appareils ménagers.

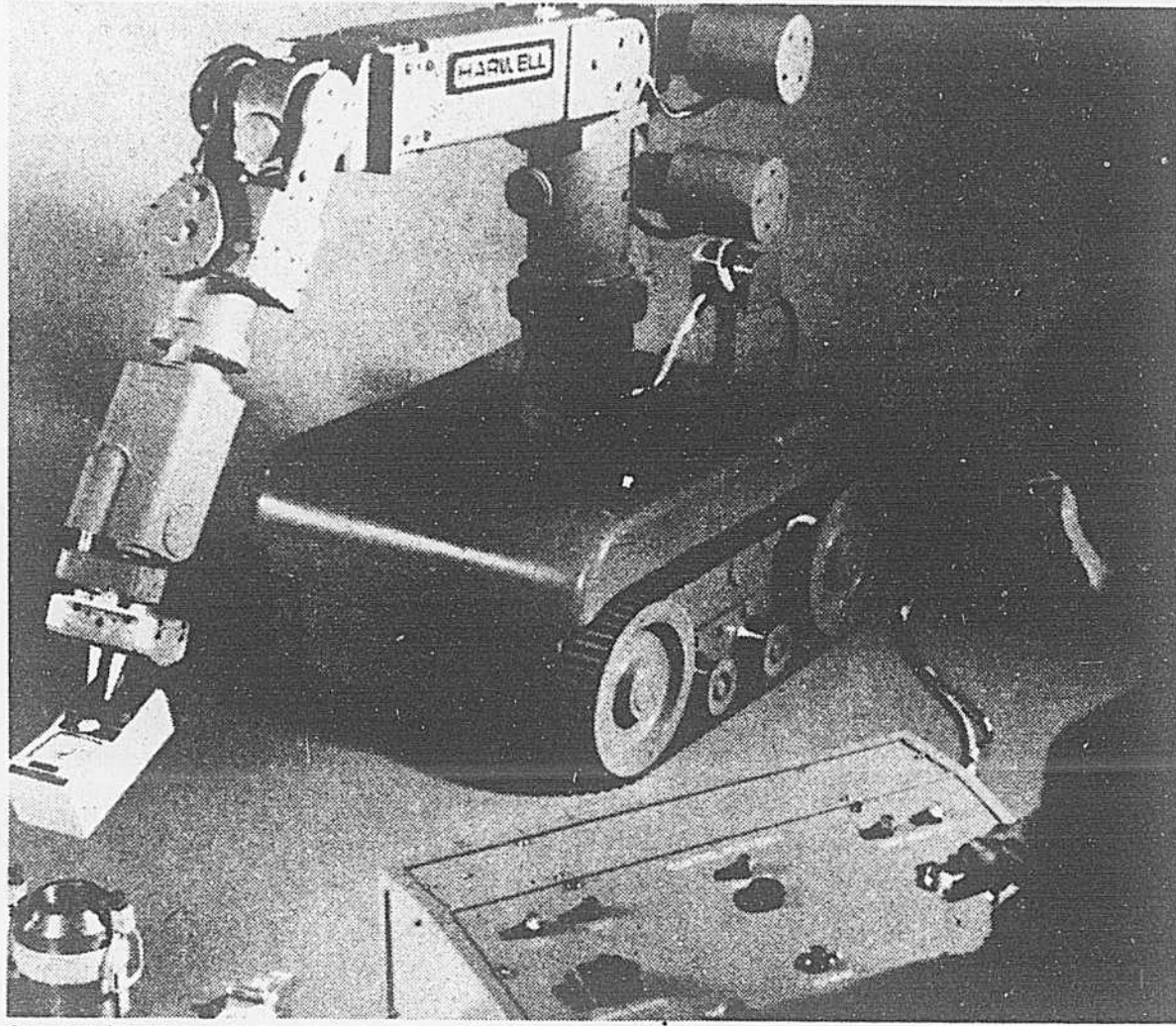
### Machines de manutention

Il est évident que des robots de type standard sont aujourd'hui d'une telle souplesse qu'ils peuvent accomplir diverses tâches autres que le chargement et le déchargement de machines. Ils peuvent, par exemple, être utilisés pour le soudage et la peinture au pistolet dans les chaînes de production. Ils sont particulièrement utiles quand l'environnement industriel est impropre au travail de l'homme. En fait, certains règlements de sécurité les rendent obligatoires quand les conditions de travail sont dangereuses ou insalubres.

En même temps que ces robots industriels polyvalents sont sorties des machines qu'il est possible de programmer, comme on le fait d'un ordinateur numérique, pour effectuer des travaux que l'homme devait jusqu'ici effectuer.

### Effets économiques

Les répercussions économiques des robots industriels sont importantes. Chaque robot peut remplacer un ouvrier pour faire un travail qui n'est pas réellement créatif mais simplement routinier en suivant des instructions précises, de sorte qu'il est possible qu'en introduisant les robots dans l'industrie il y ait des risques de chômage. Il y a des moyens évidents d'éviter ce résultat, par exemple la réduction



Ce robot électrique est un manipulateur mobile télécommandé, mis au point par la division de mécanique de Harwell pour le laboratoire de développement des réacteurs nucléaires à Windscale, en Grande-Bretagne. Sur télécommande, il peut manoeuvrer dans des espaces restreints et soulever des charges de 36 kilogrammes. Ses chenilles lui permettent de franchir des obstacles de dix centimètres et des pentes de 15 degrés. Il peut se déplacer à la vitesse d'un mètre/seconde.

du nombre d'heures de travail, mais l'intérêt porté aux robots a été infiniment plus important dans des pays où il y a peu de chômage. Ils sont notamment introduits dans les domaines où les spécialistes sont rares. Le robot industriel est non seulement capable de faire le travail d'un ouvrier spécialisé, lorsqu'il a été programmé par un opérateur, mais ce qui est plus important il peut répéter ce travail indéfiniment, près de 24 heures par jour.

Pour l'instant on ne peut nier que les robots coûtent trop cher. Certains des constructeurs de robots font remarquer que les coûts d'achat d'un robot industriel seraient amortis en beaucoup moins de cinq ans par les économies réalisées sur la main-d'œuvre et les frais généraux. Mais il est probable que dans certaines industries une telle durée d'amortissement soit trop longue, notamment pour des machines nouvelles n'ayant pas fait leurs preuves.

### Des robots savants

Aux laboratoires de robotique de l'Université d'Aston (Angleterre), la recherche porte, d'une part, sur ce qu'on pourrait appeler «le cerveau» du robot; d'autre part sur ses bras, ses mains, ses yeux, ses oreilles et toutes ses parties mobiles.

Les robots industriels ont généralement un cerveau, ou système de commande central, très simple mais peu souple. Les ingénieurs du laboratoire d'Aston tentent de savoir comment fabriquer des robots qui peuvent mettre l'expérience acquise à profit et s'adapter aussi bien que l'homme à des modifications de l'environnement. S'inspirant de la recherche du Soviétique Ivan

Pavlov sur les réflexes conditionnés des animaux, les ingénieurs britanniques veulent être en mesure de réaliser des commandes fiables, susceptibles d'acquiescer des connaissances.

De date récente, ils ont utilisé un ordinateur numérique pour étudier les effets d'un faisceau important de cellules nerveuses électroniques.

Mêmes les ordinateurs les plus rapides sont trop lents pour permettre d'étudier les ensembles nerveux, car ils effectuent leurs calculs par étapes successives. Les chercheurs sont persuadés qu'il faudra en venir au calcul parallèle pour le système nerveux central, probablement en utilisant des micro-ordinateurs standards ou polyvalents. Entre-temps, pour certains de leurs travaux, ils sont revenus à la construction d'unités nerveuses à partir de circuits intégrés, qui produisent des alpha-rythmes ou rythmes corticaux comme ceux de l'homme.

### Système visuel

La seconde partie de la recherche comprend l'étude d'un système visuel pour le robot. Pour certains travaux on a utilisé une version artificielle de la rétine, couche de cellules photosensibles au fond de l'oeil. On a par exemple alimenté en information provenant d'une rétine artificielle un ordinateur numérique de sorte qu'il puisse apprendre à reconnaître les lettres tracées par différentes personnes. L'ordinateur apprend à évaluer les possibilités, pour une forme qui lui est présentée, d'être similaire à d'autres formes qu'il aura vues auparavant. Ainsi, lorsqu'on lui présente une lettre, il imprime les possibilités pour que la lettre soit par exemple un

C, un O ou un Q, en se basant sur son expérience antérieure. Une autre rétine très simple fonctionne en détectant les bords; une autre peut compter le nombre d'objets placés devant elle, quelle que soit leur forme ou leur dimension.

Afin de réduire la vision à ses points essentiels, un dispositif n'utilise que quatre cellules photoélectriques pour identifier n'importe lequel des caractères écrits. Il est facile de montrer que quatre est le nombre minimum de cellules nécessaires pour obtenir ce résultat, quoiqu'il soit beaucoup plus difficile de trouver une disposition satisfaisante pour les quatre cellules.

Un autre problème est de permettre au robot d'entendre. Pour les premiers travaux à Aston on a utilisé une version électronique du limaçon, partie sensible de l'oreille humaine. Mais ainsi que l'on découvre de nombreux autres groupes, il reste beaucoup à faire dans ce domaine. Il est possible de fabriquer un matériel qui peut identifier cinq numéros parlés, quelle que soit la personne qui parle.

Une partie des travaux a été consacrée au guidage des robots mobiles par les ultrasons. Les ultrasons commandent les moteurs à gradins par l'intermédiaire de dispositifs électroniques. Un robot mobile de lutte contre l'incendie, conçu et construit par deux étudiants de première année, peut utiliser ses détecteurs d'infra-rouge pour détecter un incendie, et se diriger dans cette direction rapidement avec des extincteurs.

(Extrait de Spectrum, Services d'informations britanniques.)

## Des gènes humains photographiés

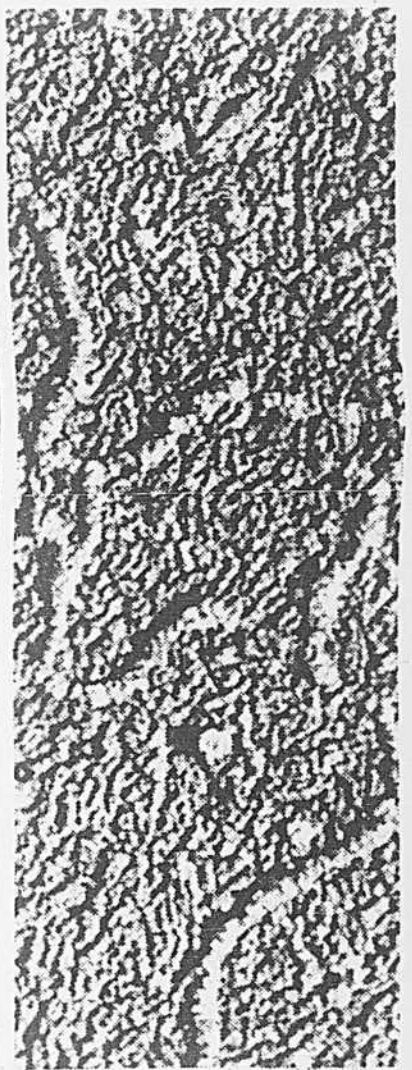
ANN ARBOR, Michigan (UPI) — Deux pédiatres de l'Université du Michigan ont réussi une première scientifique s'il est vrai qu'ils ont pu isoler, observer et photographier des gènes du chromosome qui serait responsable du mongolisme.

Le Dr Roy Schwickel et le Dr Golder Wilson, tous deux du Centre médical de l'Université du Michigan, ont expliqué leurs méthodes au congrès de la Société américaine de génétique, à Vancouver.

Ils ont commencé par isoler des gènes grâce à des manipulations génétiques, en procédant à des recherches sur les causes du mongolisme. Ils ont ensuite observé ces gènes au microscope électronique et un de leurs collègues les a photographiés.

A leur avis, ces méthodes permettront d'identifier et peut-être de prévenir des tares héréditaires comme le mongolisme, le bec de lièvre, le pied bot et autres. Peut-être de venir à bout de certaines maladies comme le cancer.

Pour eux, donc, la prochaine étape consistera à étudier soigneusement divers gènes, composés d'ADN, pour savoir comment leur interaction peut provoquer des difformités ou des maladies.



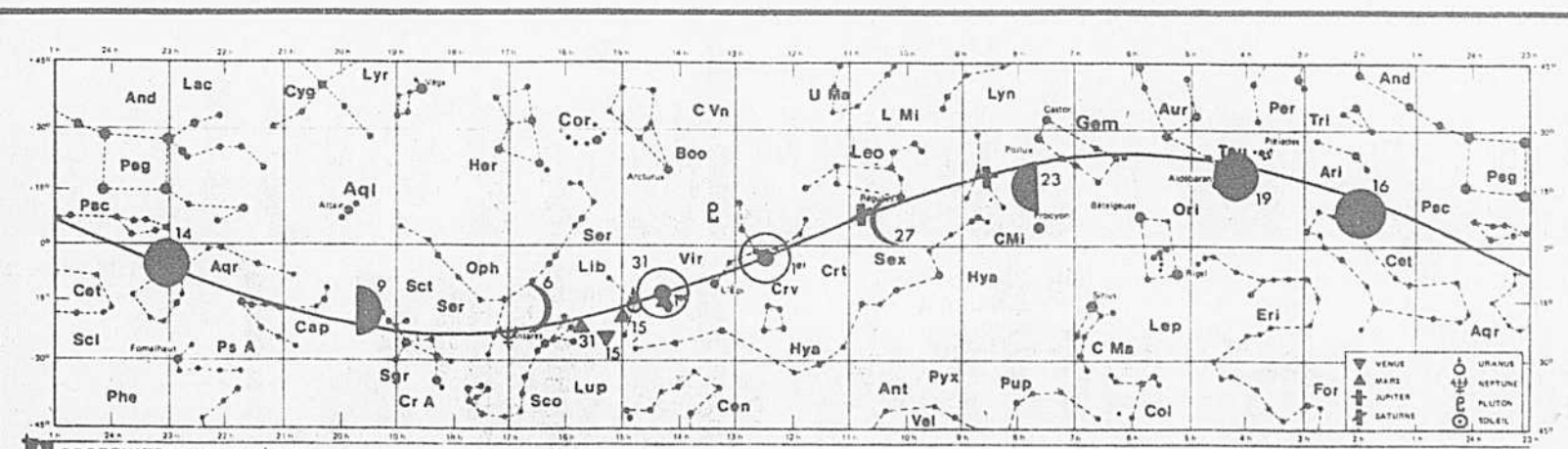
(photo UPI)

Grâce aux manipulations génétiques, deux médecins du Michigan sont parvenus, disent-ils, à isoler et photographier des gènes humains. Cette photographie a été prise au moyen d'un microscope électronique.

## A la recherche de la calotte glaciaire de l'Antarctique

WASHINGTON (AFP) — L'étude des glaciers Darwin et Byrd, dans l'Antarctique, constituera l'événement majeur de l'opération «Deep Freeze-79» qui vient de commencer, dans les cadres du programme américain de recherches sur l'Antarctique.

Le but du projet «Darwin-Byrd» est de mieux comprendre la dynamique des glaciers antarctiques, dont la progression est retardée par la glace de mer. Par la même occasion, les scientifiques espèrent parvenir à déterminer si une calotte glaciaire a existé dans l'Antarctique, il y a 18,000 ans, et de trouver les raisons de sa brutale disparition, il y a 12,000 ans. Si l'on parvient à prouver l'existence d'une telle calotte, on comprendra mieux l'impact de sa disparition sur le climat global de la terre et l'on pourra prédire, jusqu'à un certain point, les modifications climatiques qui pourraient se produire à l'avenir.



OBSERVATOIRE DE QUÉBEC

## Le ciel d'octobre

Comme le mois précédent, on voit la Lune monter sur l'écliptique, quand elle est aux alentours de son plein, soit du 12 au 19. Il s'ensuit qu'elle se lève de plus en plus vers le nord-est et que son lever retarde d'à peine une

demi-heure, d'un soir à l'autre. Elle semble demeurer longtemps avec nous. On l'appelle la Lune du Chasseur.

Pour ce qui est de la visibilité des planètes, il faut d'abord repérer la position du Soleil sur notre carte, les 1er et 31 du mois. A sa gauche et dans le ciel du soir, on trouve Vénus et Mars, deux des principales planètes visibles à l'oeil nu. Vénus est à peu près immobile parmi les étoiles; sa position n'est donnée que pour le 15. Amorçant son

passage entre nous et le Soleil, au début du mois, son éclat est maximal. Mais elle est déjà couchée bien avant la fin du crépuscule. Elle en est à ses derniers soirs de visibilité, avant sa conjonction avec le Soleil. Mars est dans les mêmes parages, mais fuit devant le Soleil et demeure encore visible pendant quelques mois.

Passons au ciel du matin, c'est-à-dire ce qui est à droite du Soleil: deux autres planètes bril-

lantes, bien placées, celles-là, Saturne et Jupiter. Il faut dire que ce dernier se lève déjà à minuit de l'heure normale.

En ce moment, un peu plus de deux heures séparent Jupiter de Saturne — il s'agit des heures d'angle, le cercle complet du ciel en comptant vingt-quatre. Or, deux heures, c'est à peu près la marche de Jupiter dans une année. La rencontre de Jupiter et de Saturne est donc pour bientôt.

# DÉMÉNAGEZ-VOUS?



**Êtes-vous assurés feu?  
Appelez donc Wawanesa  
ou remplissez le bon:**

Si vous êtes locataire ou propriétaire d'une maison unifamiliale, d'un duplex ou d'un triplex, Wawanesa vous offre une bonne protection tout en vous permettant de réaliser des économies. Ce sont des polices à risques multiples qui couvrent les risques suivants:

**Incendie.** Votre maison et ses aménagements, le garage et les autres constructions sises sur votre terrain. Vos biens situés dans la maison: vêtements, meubles, appareils électroménagers, bijoux et autres effets personnels. Frais de logement temporaire si vous êtes chassé de votre maison par l'incendie.

**Vol et vandalisme.** Pertes subies en cas de cambriolage et de dommages matériels causés à votre maison et à son contenu. Vol avec effraction dans votre voiture.

**Responsabilité civile.** Votre famille et vous-même êtes couverts en cas de blessures corporelles ou de dommages matériels causés à des tiers par des actes personnels involontaires.

**Autres risques couverts.** Dommages causés par la grêle, la foudre et le vent; la chute d'objets sur la maison, un avion ou encore un arbre et tout véhicule; une explosion, la fumée, l'eau provenant d'une rupture de réservoir à eau chaude, du système de

chauffage ou de la plomberie; le bris de glace accidentel ou par vandalisme ou lors d'une émeute.

**Nos facilités de paiement vous permettent de vous assurer au maximum.** Pas de grosse somme à verser d'un seul coup. Si vous le voulez, vous versez un acompte et payez en plusieurs fois.

**Un simple coup de téléphone suffit pour faire des économies parfois substantielles.** Un représentant de Wawanesa vous donnera tous les renseignements nécessaires. Il répondra à vos questions et fera un devis, le tout sans frais ni obligation de votre part. Et il y a 25 bureaux dans toute la province.

## Wawanesa

LA COMPAGNIE MUTUELLE D'ASSURANCE WAWANESA

Sans obligations! Poster ce coupon à l'adresse du bureau Wawanesa le plus proche de chez vous. Notre représentant vous appellera pour vous donner le coût d'une assurance pour

propriétaire  locataire

Nom .....

Adresse .....

Ville .....

Tel. ....

Code postal .....

**BESOIN D'ASSURANCE-AUTO?**  
Si vous conduisez... Wawanesa aimerait vous assurer. Il y a un plan d'assurance-auto Wawanesa qui répond à vos besoins.

Prévoyez l'imprévisible  
...prenez une assurance-incendie Wawanesa.

### MONTRÉAL

Bureau principal: 8585, boul. Décarie Tél: 342-2211  
Ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 22h., le samedi de 9h. à 16h.  
• 1402, Chemin Chambly, Longueuil • 1280, Boul. Curé Labelle, Laval  
• 3326 est, rue Ontario • 10548, rue Lajeunesse  
• Centre d'Achats boulevard Pie IX • 1228 est, rue Mont-Royal  
• 5688, avenue Verdun • 6313 est, rue Sherbrooke

Ouverts: du lundi au vendredi de 9h. à 17h.

## Sears

en vigueur jusqu'au 21 octobre  
ou jusqu'à épuisement de la marchandise



**Economisez \$30**

**Manteaux en laine ou en mélange de laine**

A. 1 de 4 modèles confectionnés en 100% laine vierge. Doublure en satin rayonne, entredoublure en coton. Gris, vert, chameau, brun, rouge, bleu. Tailles: 8-20. Environ 32" de longueur.

Rég.: \$100

B. 1 de 4 modèles confectionnés en mélange de laine. Doublure en satin rayonne, entredoublure en coton. Nettoyage à sec. Blanc, brun, bleu chameau, vert, bois de rose. Tailles: 8-20. Environ 32" de longueur.

**69<sup>99</sup>** ch.

MAGASINAGE EN PERSONNE SEULEMENT.

Sears — Manteaux pour dames, Rayon 17.

• PLACE VERTU  
VILLE ST-LAURENT

• LES GALERIES  
D'ANJOU  
VILLE D'ANJOU

• MAIL CHAMPLAIN  
BROSSARD

• CARREFOUR  
DU NORD  
ST-JEROME

Simpsons-Sears

### Le plan combat-hiver gratuit de Texaco;

Bon nombre de ceux qui ont un appareil de chauffage au mazout dépendent environ 30% de plus que nécessaire pour se chauffer.

C'est pour cela que nous avons décidé d'offrir une consultation-confort gratuite, pour trouver le moyen de réduire vos frais de chauffage.

L'idée... c'est qu'après vous avoir prouvé notre expertise, nous espérons vous accueillir comme client.

Voilà comment le tout fonctionne. Tout d'abord, notre spécialiste vérifiera l'efficacité générale de l'appareil de chauffage.

Ensuite, il évaluera l'isolation existante et fera ses recommandations sur les mesures à prendre pour l'améliorer.

Enfin, il mesurera avec précision le taux d'humidité de votre maison. (De l'air trop sec donne une fausse impression de froid. En remontant le thermostat... les frais de chauffage montent aussi.)

Si vous pouvez vous libérer pendant

la petite demi-heure nécessaire à la consultation-confort Texaco, notre spécialiste aimerait vous avoir avec lui. Il pourra ainsi vous donner immédiatement le résultat de ses vérifications.

### La vérification Texaco de l'appareil de chauffage.

Cette vérification, qui n'a rien à voir avec l'entretien annuel de l'appareil de chauffage, comprend trois tests de base.

Il s'agit d'une méthode précise et scientifique qui permet de déterminer si l'appareil fonctionne efficacement.

En effet, lorsqu'un appareil de chauffage n'est pas au point, 15% de la consommation de mazout peut s'envoler en fumée et gaspiller votre argent.

Grâce à ces tests, nous déterminons d'une façon précise le bon ou mauvais fonctionnement de l'appareil de chauffage.

Premièrement, nous mesurons la température des gaz brûlés. Si elle est trop élevée, une partie de la chaleur s'envole par

la cheminée au lieu d'aller dans la maison.

Deuxièmement, nous mesurons le pourcentage de gaz carbonique contenu dans les gaz brûlés. S'il est trop bas, vous gaspillez du combustible.

Troisièmement, nous vérifions le tirage de la cheminée. S'il est insuffisant, il peut y avoir une accumulation de suie. Un dépôt de suie de 1/8 de pouce d'épaisseur risque d'augmenter les frais de chauffage de 8%.

Bien souvent, le remède à ces déficiences, c'est une simple mise au point et quelques réglages mécaniques mineurs.

Déjà, cette première partie de notre consultation-confort pourrait fort bien vous faire économiser de l'argent qui, autrement, partirait en fumée.

### La vérification-isolation Texaco.

D'après le guide "Emprisonnons la chaleur", publié par le Ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources du Canada, l'isolation peut réduire les frais de chauffage dans une proportion pouvant atteindre 50%.

Malheureusement, il y a de nombreuses entreprises d'isolation douteuses, prêtes à exploiter la crédulité du public.

Pour ce qui est de Texaco, nous avons une réputation à sauvegarder. Aussi, si vous n'avez pas besoin d'isolation, nous serons les premiers à le dire.

Par contre, si vous en avez besoin, nous en ferons l'évaluation sur place et vous indiquerons avec assez de précision combien cet investissement vous épargnera de frais de combustible au fil des ans.

Vous pourriez être agréablement surpris.

### Plus de confort, plus économiquement.

Pour vous, la consultation-confort Texaco, c'est l'occasion de découvrir comment profiter de plus de confort, plus économiquement. Car vous pourriez réaliser des économies pouvant atteindre 30%!

Pour nous, la consultation-confort Texaco, c'est l'occasion de vous montrer ce que nous pouvons faire, en vous fournissant le service fiable que vous attendez d'une

compagnie pétrolière.

Une fois la vérification Texaco terminée et que nous vous aurons remis un rapport écrit, vous connaîtrez exactement l'état dans lequel votre maison sera en mesure d'affronter un autre hiver rigoureux.

Aussi, postez le bon aujourd'hui même. Nous vous appellerons pour prendre rendez-vous à l'heure qui vous convient, et venir faire la consultation-confort gratuite Texaco.

Texaco vous le promet, cette offre ne vous engage à rien. Nous pensons qu'en vous aidant à améliorer votre confort, tout en réduisant vos frais de chauffage, vous voudrez probablement devenir notre client. Ça vous va?



# Ce bon pourrait réduire vos frais de chauffage de 30%.

J'habite une maison chauffée au mazout située dans Montréal métropolitain. J'aimerais qu'un de vos spécialistes me rende visite pour une consultation-confort Texaco.

JE SUIS: PROPRIÉTAIRE  LOCATAIRE   
MA MAISON A \_\_\_\_\_ ANS D'ÂGE

MA MAISON COMPREND \_\_\_\_\_  
CHAMBRES À COUCHER \_\_\_\_\_

LE CHAUFFAGE A CÔTÉ ENVIRON  
\$ \_\_\_\_\_ L'AN DERNIER

NOM \_\_\_\_\_

ADRESSE \_\_\_\_\_

VILLE \_\_\_\_\_ PROV. \_\_\_\_\_

No DE TÉLÉPHONE \_\_\_\_\_

MEILLEURE HEURE POUR APPELER \_\_\_\_\_

Envoyer ce coupon à: M. Guy Surprenant  
Texaco Canada Inc., 815, avenue Querbes,  
Montréal, Québec H2V 3X1